

Cabine di verniciatura

Cabines a vernir
Spray booths
Spritzwände
Cabinas de pintura



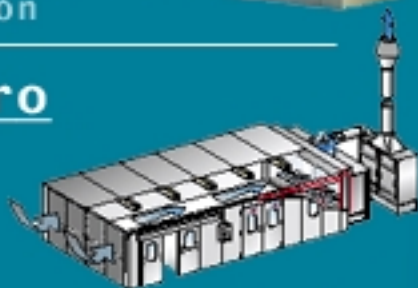
Cabine Pressurizzate

Cabine pressurisée
Dust free pressurised room
Druckkabinen
Cabinas de presurización



Cabine con filtro

Cabine avec filtre
Dust free room
Filterkabine
Cabina con filtro



General catalogue *BOOTHS*

Cabine di verniciatura

Cabines a vernir
Spray booths
Spritzwände
Cabinas de pintura



Cabine a secco Dry booths

▶ **FUNZIONAMENTO**
THEORY OF OPERATION

▶ **MINIDRY**

▶ **ZINCODRY**

▶ **EURODRY**

▶ **EURODRY CA**

▶ **ACCESSORI & RICAMBI**
ACCESSORIES & SPARES

▶ **VASCA DI DECANTAZIONE**
PAINT WASTE COLLECTING TANK

▶ **A SECCO O AD ACQUA?**
A DRY OR WATER BOOTH

Cabine a velo d'acqua Water veil booths

▶ **FUNZIONAMENTO**
THEORY OF OPERATION

▶ **MINIVELO**

▶ **ZINCOVELO ZA**

▶ **ZINCOVELO ZB**

▶ **ZINCOVELO ZPGA**

▶ **ZINCOVELO ZPGB**

▶ **ZINCOVELO ZPG**

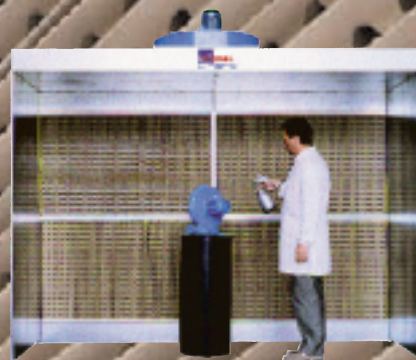
▶ **ZINCOVELO ZSP**

▶ **ACCESSORI & RICAMBI**
ACCESSORIES & SPARES



CABINE DI VERNICIATURA

Cabines a vernir
Spray booths
Spritzwände
Cabinas de pintura



CABINE A SECCO

CABINES A SEC

DRY BOOTHS

TROCKENSPRITZWÄNDE

CABINAS EN SECO

Principio di funzionamento

Attraverso l'aspiratore montato sul tetto della cabina, viene creata una depressione che determina la circolazione forzata di un flusso d'aria attraverso i filtri. Tale flusso convoglia le particelle di vernice sospese nell'aria verso i filtri senza alcuna dispersione in ambiente. Il primo stadio di filtrazione capta i pigmenti di vernice aventi granulometria maggiore mentre il secondo in fibra di vetro trattiene quelli più fini; l'aria depurata dei pigmenti solidi viene espulsa dal ventilatore.

Descrizione: le cabine di verniciatura a secco CORAL, sono progettate seguendo criteri di versatilità, modularità ed efficienza. Esse sono costruite interamente da pannelli in lamiera zincata imbullonati tra loro: i pannelli laterali e i divisori sono portanti. Il fronte aspirante è dotato di canaline portafiltri predisposte per alloggiare un doppio stadio di filtrazione. Sul tetto è montato il ventilatore centrifugo in versione antiscintilla; la gamma comprende larghezze di 1,5 - 2 - 2,5 - 3 - 4 - 5 metri in due altezze costruttive con la possibilità di avere semplici pareti aspiranti (versione A) oppure con pareti laterali e tetto prolungato (versione B).

Principe de fonctionnement

Une dépression est créée à travers l'aspirateur monté sur le toit de la cabine; cette dépression détermine la circulation forcée d'un flux d'air à travers les filtres. Ce flux transporte les particules de peinture suspendues dans l'air vers les filtres sans aucune dispersion dans l'atmosphère. Le premier stade de filtration capte les pigments de peinture qui ont une granulométrie supérieure alors que le second, en fibre de verre, retient les plus petits; l'air épuré de pigments solides est expulsé par le ventilateur.

Description: les cabines de peinture à sec CORAL sont projetées suivant des critères de versatilité, de modularité et d'efficacité. Elles sont entièrement construites en panneaux de tôle zinguée boulonnés entre eux; les panneaux latéraux et de division sont porteurs. Le front d'aspiration est pourvu de tuyaux porte-filtres disposés pour loger une double couche de filtration. Le ventilateur centrifuge est monté sur le toit; la gamme comporte différentes largeurs de 1,5 - 2 - 2,5 - 3 - 4 - 5 mètres avec deux hauteurs de construction et avec la possibilité d'avoir de simples parois aspirantes (version A) ou bien des parois latérales et un toit prolongé (version B).

Theory of operation

By means of the centrifugal fan mounted on the roof of the booth, a depression is created, forcing air to circulate through the filters. This flow conveys the particles of paint suspended in the air to the filters without any dispersion in the environment. The first stage of filtration blocks the larger particles of paint and the second, made of glass fibre, blocks the finer particles; the air purified of solid pigments is expelled by the fan.

Description: the CORAL dry painting booths are designed to ensure versatility, modularity and efficiency. They consist entirely of zinc-plated panels bolted together: the side panels and dividers are self supported. The extracting front has filter holding grooves set for housing a double filtering stage. On the roof there is a spark proof centrifugal fan; the range includes widths of 1.5, 2, 2.5, 3, 4 and 5 metres in two design heights, with the possibility of having single extracting walls (version A) or side walls with an extended roof (version B).

Funktionsprinzip

Durch den Ansaugapparat, der auf dem Dach der Kabine montiert ist, wird ein Unterdruck gebildet, der die künstliche Zirkulation einer Luftmenge durch die Filter hervorruft. Diese Luftmenge treibt die in der Luft hängenden Farbpartikel zu den Filtern hin, ohne die geringste Dispersion in den Raum. Das erste Filterstadium nimmt die Farbpigmente von größerer Korngröße auf, während das zweite aus Glasfaser die feineren zurückhält. Die von den festen Pigmenten gereinigte Luft wird vom Ventilator ausgestoßen.

Beschreibung: die Trockenlackierkabinen CORAL wurden nach den Kriterien der Vielseitigkeit, der Modularität und der Wirksamkeit geplant. Sie sind gänzlich aus verzinkten Metallpaneelen konstruiert, die untereinander verschraubt sind: die Seitenpaneele und die Trennwände sind tragend. Die Ansaugfront ist mit Kanälen für die Filter versehen, die so ausgelegt sind, daß ein doppeltes Filterstadium untergebracht werden kann. Auf dem Dach ist ein Zentrifugalventilator montiert; die Bandbreite umfaßt Breiten von 1,5 - 2 - 2,5 - 3 - 4 - 5 Metern in zwei Konstruktionshöhen, mit der Möglichkeit einfacher Ansaugwände (Version A), oder aber mit Seitenwänden und verlängertem Dach (Version B).

Principio de funcionamiento

A través del aspirador montado en el techo de la cabina se crea una depresión que genera la circulación forzada de un flujo de aire a través de los filtros. Este flujo conduce las partículas de pintura suspendidas en el aire hacia los filtros sin ninguna dispersión en el medio ambiente. La primera fase de filtración capta los pigmentos de pintura de mayor granulometría, mientras que la segunda, de fibra de vidrio, retiene los más finos; el aire depurado de pigmentos sólidos se expulsa por el ventilador

Descripción: las cabinas de pintura en seco CORAL están proyectadas siguiendo criterios de versatilidad, modularidad y eficiencia. Están totalmente fabricadas con paneles de chapa galvanizada atornillados entre sí: los paneles laterales y los divisorios son portantes. El frente aspirante cuenta con rieles porta-filtro predispuestos para colocar una doble fase de filtración. En el techo está montado el ventilador centrífugo; la gama comprende anchos de 1,5 - 2 - 2,5 - 3 - 4 - 5 metros en dos alturas constructivas, con la posibilidad de tener simples paredes aspirantes (versión A) o con paredes laterales y techo prolongado (versión B).



- «Over spray» aspirata
- «Over spray» aspiré
- Extracted «Over spray»
- Angesaugtes «over spray»
- "Over spray" aspirado



- Prefiltro
- Pré-filtre
- Prefilter
- Vorfilter
- Prefiltro



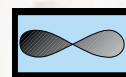
- Filtro
- Filtre
- Filter
- Filter
- Filtro



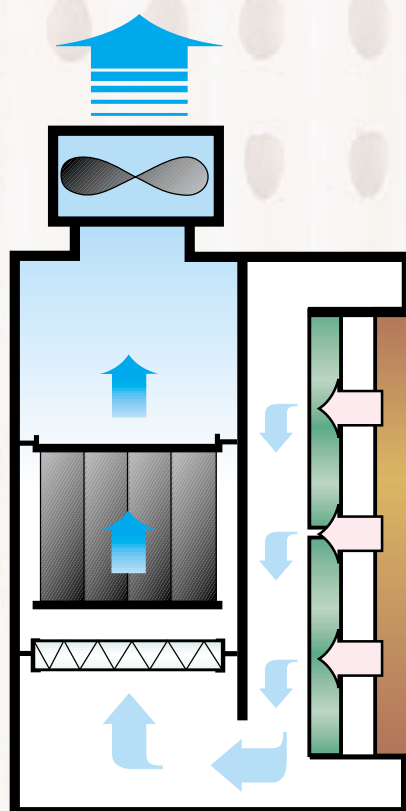
- Filtro a carboni attivi con prefiltro addizionale
- Filtre à charbon actifs avec pré-filtre addizionale
- Charcoal filter with additional prefilter
- Aktivkohlenfilter mit zusätzlichem Vorfilter
- Filtro con carbon activos y pre-filtro adicional



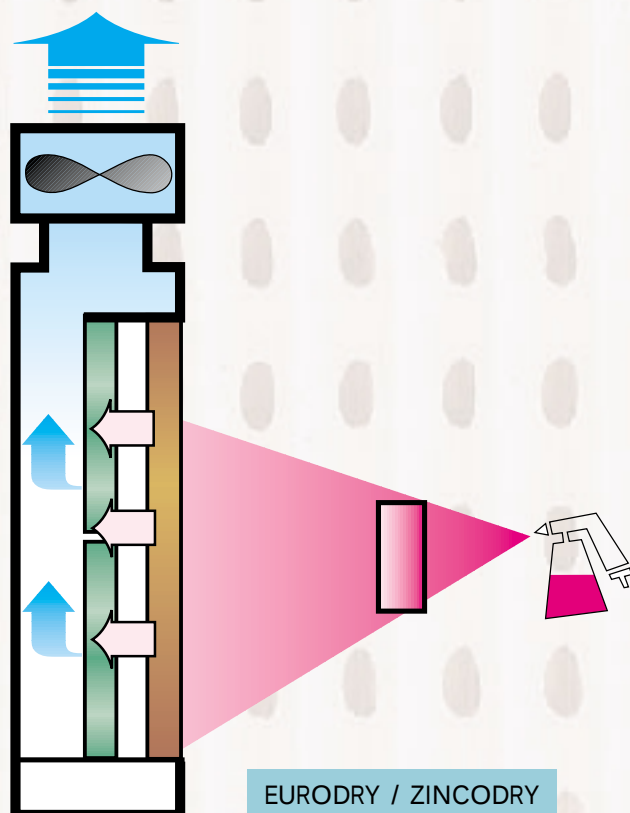
- Aria depurata
- Air épuré
- Purified air
- Gereinigte Luft
- Aire depurado



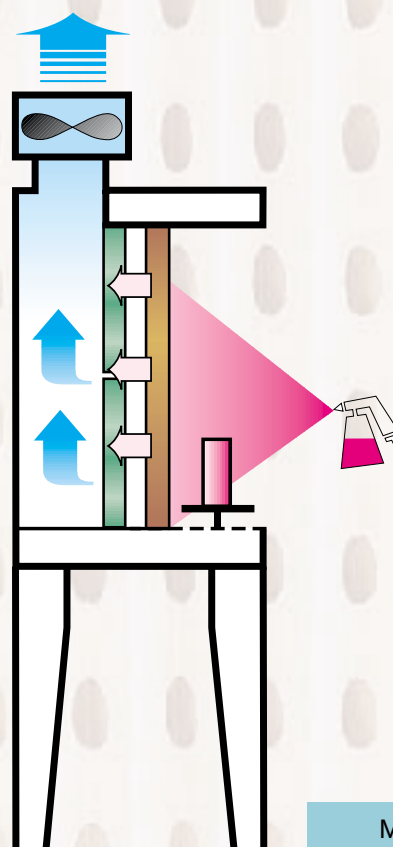
Ventilatore
Ventilateur
Fan
Ventilator
Ventilador



EURODRY / C.A.



EURODRY / ZINCODRY



MINIDRY

Minidry

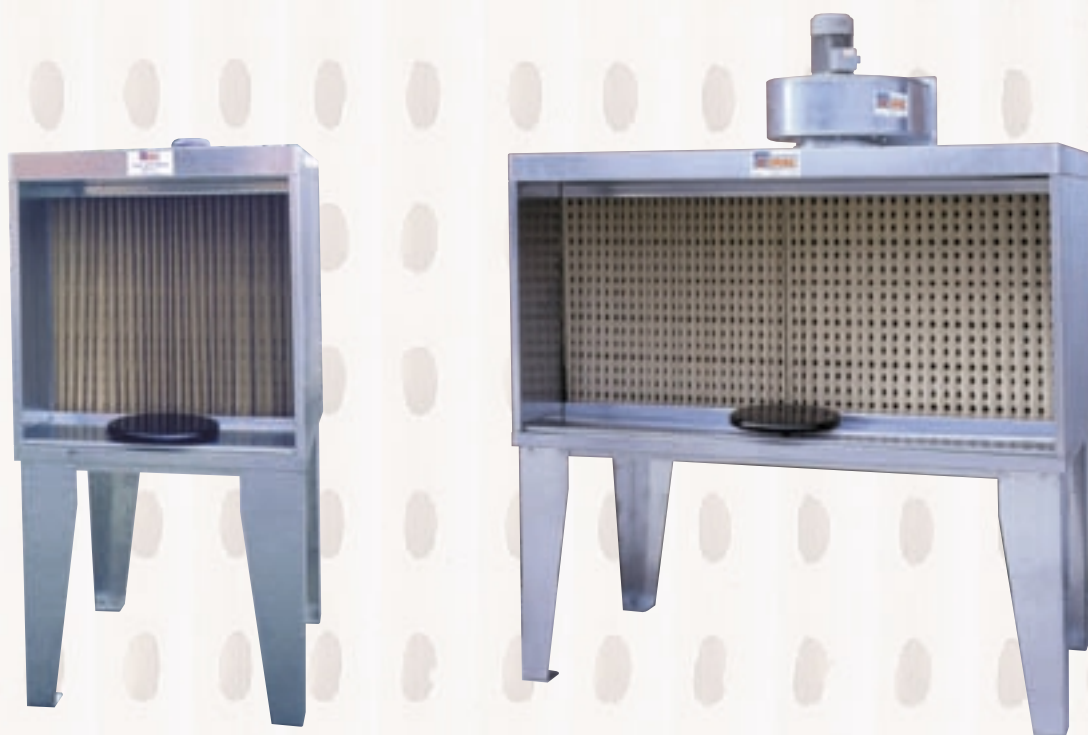
Adatte per verniciare pezzi di piccole dimensioni, per piccole serie o ritocchi. Costruite in due modelli (1 e 2 mt), con ventilatore (dotato di ventola a cestello) e portapezzi girevole.

Aptes à la peinture de pièces de dimensions petites, pour de petites séries ou des retouches. Deux modèles disponibles (1 et 2 m), pourvus d'un ventilateur avec pales à cage d'écureuil et d'un porte-pièces tournant.

Suitable for painting small pieces, for small series or final touches. Available in two models (1 and 2 m), fitted with a sirocco impellor fan and a revolving part holder.

Zur Lackierung von Gegenständen geringeren Ausmaßes, für kleine Serien oder Ausbesserungen geeignet. In zwei Modelltypen konstruiert (1 und 2 m), mit einem Ventilator mit Trommellaufgrad und drehbarer Objekthalterung ausgestattet.

Apropiadas para pintar piezas de dimensiones reducidas, para pequeñas series o retoques. Construidas en dos modelos (1 y 2 metros), dotadas de ventilador con paletas en jaula de ardilla y de portapiezas giratorio.



MINIDRY 1	2000 - 1176	1	0,75/0,55	2080	1003	1003	910
MINIDRY 2	4000 - 2353	1	2/1,5	2479	2003	1003	910
m³/h - c.f.m	n°	Hp/Kw	mm	mm	mm	mm	mm
Portata	Ventilatore		Altezza totale	Larghezza	Profondità	Altezza utile	
Débit	Ventilateur		Hauteur totale	Largeur	Profondeur	Hauteur utile	
Delivery	Fan		Total height	Width	Depth	Working height	
Luftmenge	Ventilator		Gesamthöhe	Breite	Tiefe	Arbeitshöhe	
Caudal	Ventilador		Altura total	Ancho	Profundidad	Altura útil	

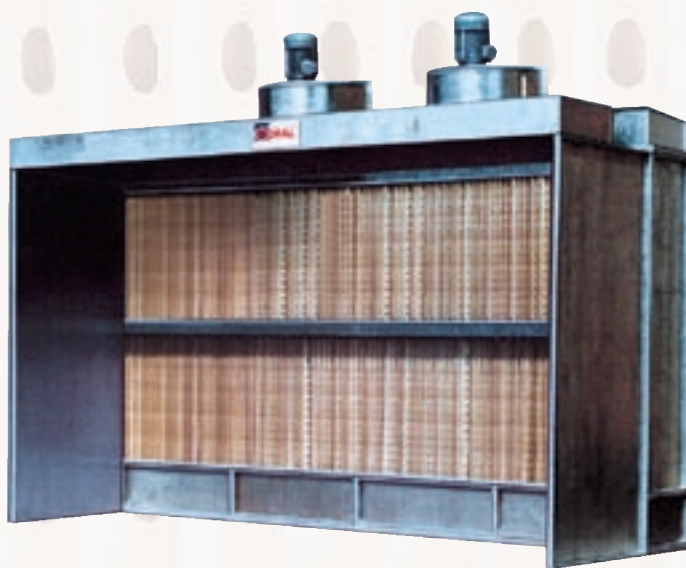
Adatte per verniciatura continua di pezzi anche di grosse dimensioni, con ventilatori dotati di ventola a cestello. Disponibile anche con pareti e tetto prolungate (versione B) che ottimizzano la velocità di captazione alla distanza di 1 mt dal fronte aspirante. Fornite di serie di filtro in carta: ulteriore stadio filtrante in fibra di vetro disponibile a richiesta.

Aptes à la peinture continue de pièces y compris de grandes dimensions, avec ventilateurs pourvus de turbine à cage d'écureuil. Disponibles également avec parois et toit prolongés (version B) qui optimisent la vitesse de captation à la distance de 1m du front d'aspiration. Munis de séries de filtres en papier: double filtration supplémentaire en fibre de verre disponible sur demande.

Suitable for the continuous painting of large pieces, with fans fitted with a sirocco impeller. Also available with extended walls and roof (version B) which optimize the capture speed at a distance of 1 m from the extracting front. They are supplied fitted with a paper filter; a further filtering stage made of glass fibre is available on request.

Zur Dauerlackierung auch von Gegenständen mit großen Abmessungen geeignet, mit Ventilatoren mit Trommelauftrieb ausgestattet. Auch mit verlängerten Wänden erhältlich, die die Auffanggeschwindigkeit in der Entfernung von 1 m von der Ansaugfront optimieren. Serienmäßig mit Papierfilter geliefert: weiteres Filterstadium in Glasfaser auf Anfrage erhältlich.

Apropiadas para la pintura continua de piezas, incluso de grandes dimensiones, con ventiladores dotados de paletas en jaula de ardilla. Disponible también con paredes y techo prolongados (versión B), que llevan a los más altos niveles la velocidad de captación a una distancia de 1 metro desde el frente aspirante. Dotadas de serie de filtro de papel: otra fase filtrante de fibra de vidrio está disponible a petición.



ZINCODRY 2	7000 - 4120	1	2/1.5	2800	2080	790/1790*	2186
ZINCODRY 3	10000 - 5885	1	3/2.2	2895	3080	790/1790*	2186
ZINCODRY 4	14000 - 8240	2	2/1.5	2800	4080	790/1790*	2186
ZINCODRY 5	20000 - 11771	2	3/2.2	2895	5080	790/1790*	2186
	m ³ /h - c.f.m Portata Débit Delivery Luftmenge Caudal	n° Ventilatore Ventilateur Fan Ventilator Ventilador	Hp/Kw	mm Altezza totale Hauteur totale Total height Gesamthöhe Altura total	mm Larghezza Largeur Width Breite Ancho	mm Profondità Profondeur Depth Tiefe Profundidad	mm Altezza utile Hauteur utile Working height Arbeitshöhe Altura útil

*Con pareti laterali e tetto prolungate (versione B) - Avec parois latérales et toit prolongé (version B) - With extended walls and roof (B version) - Mit Dach- und Seitenwände Verlängerung (Ausführungen B)

- Con paredes laterales y techo prolongado (version B)

Valida per le stesse applicazioni cui è destinata la Zincodry, è dotata di doppia filtrazione di serie; pur con minor impiego di potenza grazie al ventilatore a pale rovesce ad alto rendimento in versione antiscintilla, è in grado di ottimizzare l'aspirazione. Disponibile anche con pareti e tetto prolungato (versione B), è realizzata in due altezze costruttive.

Elle est destinée aux mêmes applications que la Zincodry, mais équipée d'une double filtration de série; bien qu'elle nécessite moins de puissance grâce à son ventilateur à pales inversées à haut rendement en version antiétincelles, elle optimise l'aspiration. Disponible également avec les parois et toit prolongées (version B), elle est réalisée en deux hauteurs de construction.

Valid for the same applications as the Zincodry model. It is supplied with a double filter stage; thanks to its high-performance backward inclined spark proof fan it uses less power and it is capable of optimizing extraction. Also available with extended walls and roof (version B), it is produced in two heights.

Für dieselben Anwendungen wie die Zincodry anwendbar, ist sie serienmäßig mit einer doppelten Filterung ausgestattet; obwohl sie mit einer geringeren Leistung arbeitet, ist sie dank des Ventilators, funkengeschützt, mit geschlossenem Laufrad, von großer Leistungsfähigkeit in der Lage, die Ansaugung zu optimieren. Erhältlich auch mit verlängerten Dach und Wänden, und in zwei Konstruktionshöhen.

Válida para las mismas aplicaciones de la Zincodry, está dotada de doble filtración de serie; con un menor empleo de potencia, gracias al ventilador de paletas vueltas de alto rendimiento en version anti-chispas, está en condiciones de llevar la filtración a los más altos niveles. Disponible también con paredes y techo prolongadas (versión B), está realizada en dos alturas constructivas.

ED 1,5 N	6000 - 3529	1	2/1,5	2939	1580	790/1790*	2186
ED 2 N	8000 - 4706	1	3/2,2	3009	2080	790/1790*	2186
ED 2,5 N	10000 - 5882	1	3/2,2	3009	2580	790/1790*	2186
ED 3 N	12000 - 7059	1	4/3	3056	3080	790/1790*	2186
ED 4 N	16000 - 9412	1	5,5/4	3056	4080	790/1790*	2186
ED 5 N	20000 - 11765	2	3/2,2	3009	5080	790/1790*	2186
ED 1,5 H	8500 - 5000	1	3/2,2	3943	1580	790/1790*	3120
ED 2 H	11500 - 6765	1	4/3	3990	2080	790/1790*	3120
ED 2,5 H	14000 - 8235	1	5,5/4	3990	2580	790/1790*	3120
ED 3 H	17000 - 10000	1	7,5/5,5	4101	3080	790/1790*	3120
ED 4 H	22500 - 13235	2	3/2,2	3943	4080	790/1790*	3120
ED 5 H	28000 - 16471	2	5,5/4	3990	5080	790/1790*	3120
	m³/h - c.f.m Portata Débit Delivery Luftmenge Caudal	n° Ventilatore Ventilateur Fan Ventilator Ventilador	Hp/Kw	mm Altezza totale Hauteur totale Total height Gesamthöhe Altura total	mm Larghezza Largeur Width Breite Ancho	mm Profondità Profondeur Depth Tiefe Profundidad	mm Altezza utile Hauteur utile Working height Arbeitshöhe Altura útil

*Con pareti laterali e tetto prolungate (versione B) - Avec parois latérales et toit prolongé (version B) - With extended walls and roof (B version) - Mit Dach- und Seitenwände Verlängerung (Ausführungen B)

- Con paredes laterales y techo prolongado (version B)

Valide le stesse caratteristiche dell'Eurodry; è la versione dotata di stadio filtrante aggiuntivo a carboni attivi con prefiltro.

Valides les même caracteristiques de la cabine "Eurodry"; c'est la version donée d'un stade filtrant additionnal à charbons actifs avec pré-filtre

The same characteristic of the Eurodry are valid; this is the type equipped with additional charcoal filtering stage with pre-filter

Die technische Daten sind gleich wie die Eurodry. Zusätzlich aber mit Aktivkohlen und Vorfilter

Tilnen las mismas caracteristicas de la Eurodry, esta version es equipada de seccion filtrante adicional con carbonos activos y prefiltro



ED 1,5 N/C.A.	6000 - 3529	1	3/2,2	3009	1580	1280/2280*	2186
ED 2 N/C.A.	8000 - 4706	1	3/2,2	3009	2080	1280/2280*	2186
ED 2,5 N/C.A.	10000 - 5882	1	4/3	3056	2580	1280/2280*	2186
ED 3 N/C.A.	12000 - 7059	1	5,5/4	3056	3080	1280/2280*	2186
ED 4 N/C.A.	16000 - 9412	2	3/2,2	3009	4080	1280/2280*	2186
ED 5 N/C.A.	20000 - 11765	2	4/3	3056	5080	1280/2280*	2186
	m³/h - c.f.m	n°	Hp/Kw	mm	mm	mm	mm
	Portata		Ventilatore	Altezza totale	Larghezza	Profondità	Altezza utile
	Débit		Ventilateur	Hauteur totale	Largeur	Profondeur	Hauteur utile
	Delivery		Fan	Total height	Width	Depth	Working height
	Luftmenge		Ventilator	Gesamthöhe	Breite	Tiefe	Arbeitshöhe
	Caudal		Ventilador	Altura total	Ancho	Profundidad	Altura útil

*Con pareti laterali e tetto prolungate (versione B) - Avec parois latérales et toit prolongé (version B) - With entended walls and roof (B version) - Mit Dach- und Seitenwände Verlängerung (Ausführungen B)

- Con paredes laterales y techo prolongado (version B)

Minidry:•

- 1. Manometro differenziale - 2. Post filtri Clean Carbo e Karb - 3. Lampada stagna o antideflagrante - 4. Interruttore termico o quadro elettrico - 5. Motore antideflagrante - 6. Porta pezzi girevole senza sostegno - 7. Attacco a pavimento o a parete per aggancio pistola per avvio e spegnimento automatico ventilatore - 8. Confezione di carta filtrante da 10mt - 9. Tubazioni per il reintegro o espulsione dell'aria
- 1. Manomètre différentiel - 2. Post filtres à charbons actifs Clean Carbo et Karb - 3. Lampe étanche ou antidéflagrante - 4. Interrupteur thermique ou armoire électrique - 5. Moteur antidéflagrant - 6. Porte pieces tournant sans soutien - 7. Support pour pistolet, mural ou à terre, avec marche-arrêt automatique du ventilateur - 8. Papier filtrant de 10mts - 9. Tuyauterie d'expulsion ou de réintégration de l'air
- 1. Differential manometer - 2. Clean Carbo and Karb active carbon postfilters - 3. Watertight or flameproof lamp - 4. Thermal switch or control panel - 5. Flameproof motor. - 6. Rotating pieces carrier without support - 7. Floor stand or wall holding device for spray gun with automatic fan switch on-off - 8. Filter paper, 10mts - 9. Exhausting and recycling pipes
- 1. Differenzdruckmesser - 2. Nachfilter mit Aktivkohlen Clean Carbo und Karb - 3. Wasserdichte oder ex-geschützte Lampe - 4. Termoschalter oder Schaltschrank - 5. Ex-geschützter Motor. - 6. Drehteller - 7. Bodengestell oder Wandhalter für Spritzpistole mit automatischen Ein-Ausschalten des Ventilators - 8. Satz aus 10 m. Filterpapier - 9. Ausblas-oder Luftrückführungsrohrleitungen
- 1. Manometro diferencial - 2. Post-filtros Clean Carbo y Karb - 3. Lámpara estanca o antideflagrante - 4. Interruptor térmico o tablero eléctrico - 5. Motor antideflagrante - 6. Soporte giratorio para piezas - 7. Conexion al suelo o a pared para abrochar pistola de arranque y apagado automatico ventilador - 8. Confeccion de papel filtrante 10mt - 9. Tuberías de expulsión o de reintegración del aire

Zincodry:

- 1. Manometro differenziale - 2. Post filtri Clean Carbo e Karb - 3. Lampada stagna o antideflagrante - 4. Interruttore termico o quadro elettrico - 5. Motore antideflagrante - 6. Porta pezzi girevole con sostegno - 7. Attacco a pavimento o a parete per aggancio pistola per avvio e spegnimento automatico ventilatore - 8. Confezione di carta filtrante da 10mt - 9. Tubazioni per il reintegro o espulsione dell'aria - 10. Filtri in fibra di vetro per doppia filtrazione con telaio in cartone o in metallo -
- 1. Manomètre différentiel - 2. Post filtres à charbons actifs Clean Carbo et Karb - 3. Lampe étanche ou antidéflagrante - 4. Interrupteur thermique ou armoire électrique - 5. Moteur antidéflagrant - 6. Porte pieces tournant avec soutien - 7. Support pour pistolet, mural ou à terre, avec marche-arrêt automatique du ventilateur - 8. Papier filtrant de 10mts - 9. Tuyauterie d'expulsion ou de réintégration de l'air - 10. Filtres en fibre de verre pour double filtration avec chassis métallique ou en carton
- 1. Differential manometer - 2. Clean Carbo and Karb active carbon postfilters - 3. Watertight or flameproof lamp - 4. Thermal switch or control panel - 5. Flameproof motor. - 6. Rotating pieces carrier with support - 7. Floor stand or wall holding device for spray gun with automatic fan switch on-off - 8. Filter paper, 10mts - 9. Exhausting and recycling pipes - 10. Filters in fiber-glass for double filtration with metal or cardboard frame.
- 1. Differenzdruckmesser - 2. Nachfilter mit Aktivkohlen Clean Carbo und Karb - 3. Wasserdichte oder ex-geschützte Lampe - 4. Termoschalter oder Schaltschrank - 5. Ex-geschützter Motor. - 6. Drehteller mit Halterung - 7. Bodengestell oder Wandhalter für Spritzpistole mit automatischen Ein-Ausschalten des Ventilators - 8. Satz aus 10 m. Filterpapier - 9. Ausblas-oder Luftrückführungsrohrleitungen - 10. Filterpaneele aus Glasfiber mit Rahmen aus Pappe für Doppelfiltration
- 1. Manometro diferencial - 2. Post-filtros Clean Carbo y Karb - 3. Lámpara estanca o antideflagrante - 4. Interruptor térmico o tablero eléctrico - 5. Motor antideflagrante - 6. Soporte giratorio para piezas con apoyo - 7. Conexion al suelo o a pared para abrochar pistola de arranque y apagado automatico ventilador - 8. Confeccion de papel filtrante 10mt - 9. Tuberías de expulsión o de reintegración del aire - 10. Filtros en fibra de vidrio para doble filtracion con marco en carton o metal

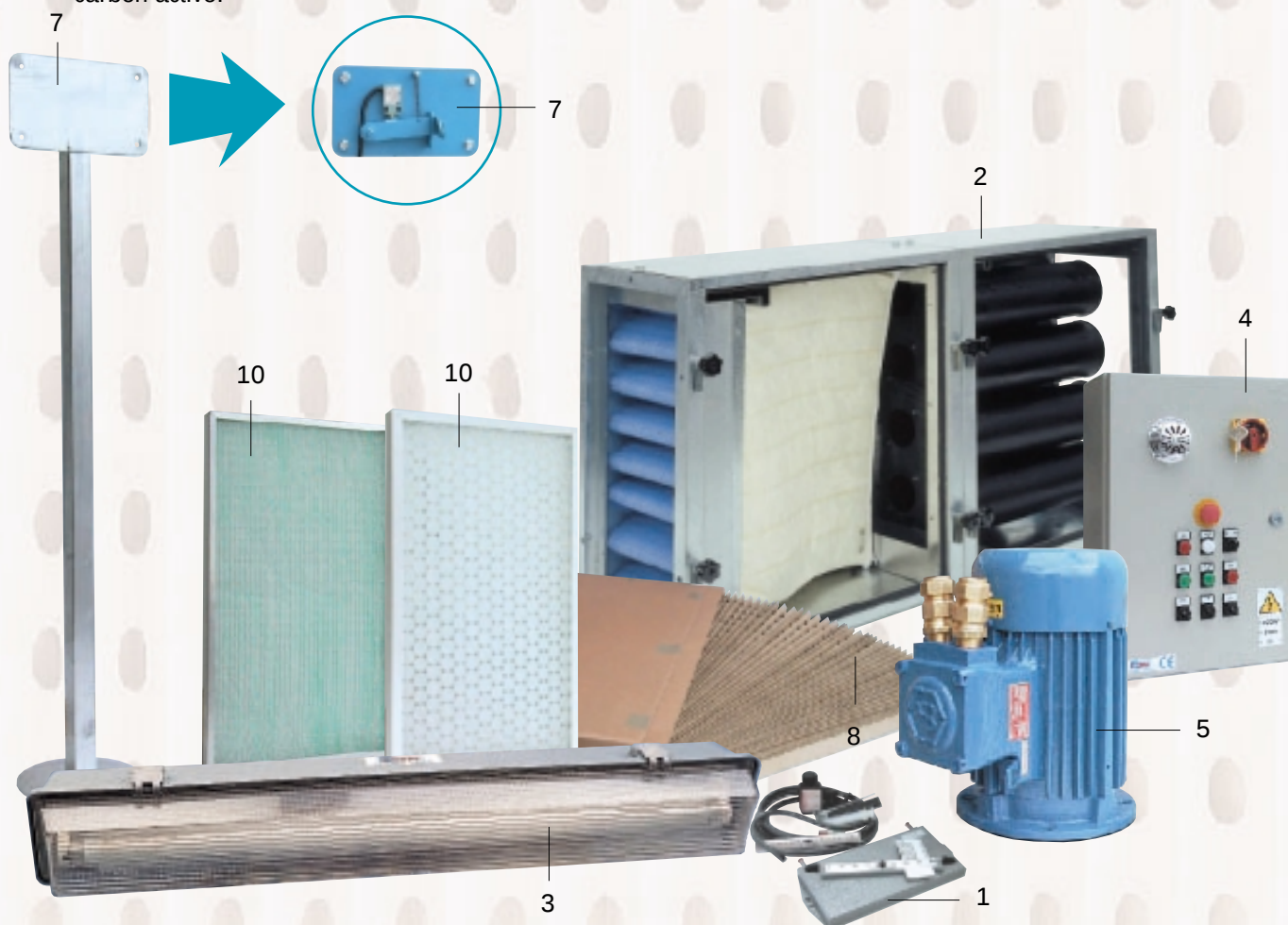
Eurodry / Eurodry CA:

- 1. Manometro differenziale - 2. Post filtri Clean Carbo e Karb - 3. Lampada stagna o antideflagrante - 4. Interruttore termico o quadro elettrico - 5. Motore antideflagrante - 6. Porta pezzi girevole con sostegno - 7. Attacco a pavimento o a parete per aggancio pistola per avvio e spegnimento automatico ventilatore - 8. Confezione di carta filtrante da 10mt - 9. Tubazioni per il reintegro o espulsione dell'aria - 10. Filtri in fibra

Accessories & spares - Optional & Ersatzteile - Acesorios y repuestos

di vetro per doppia filtrazione con telaio in cartone o in metallo - 11. Cartuccia di ricambio in plastica con o senza carbone attivo - 12. Carbone attivo non rigenerabile - 13. Telaio supporto in plastica con 4 cartucce in plastica con o senza carbone attivo

- 1. Manomètre différentiel - 2. Post filtres à charbons actifs Clean Carbo et Karb - 3. Lampe étanche ou antidéflagrante - 4. Interrupteur thermique ou armoire électrique - 5. Moteur antidéflagrant - 6. Porte pieces tournant avec soutien - 7. Support pour pistolet, mural ou à terre, avec marche-arrêt automatique du ventilateur - 8. Papier filtrant de 10mts - 9. Tuyauterie d'expulsion ou de réintégration de l'air - 10. Filtres en fibre de verre pour double filtration avec chassis métallique ou en carton - 11. Cartouche de rechange en plastique avec ou sans charbons actifs - 12. Charbons actifs non régénérables - 13. Chassis de support en plastique avec 4 cartouches en plastique avec ou sans charbons actifs.
- 1. Differential manometer - 2. Clean Carbo and Karb active carbon postfilters - 3. Watertight or flameproof lamp - 4. Thermal switch or control panel - 5. Flameproof motor. - 6. Rotating pieces carrier with support - 7. Floor stand or wall holding device for spray gun with automatic fan switch on-off - 8. Filter paper, 10mts - 9. Exhausting and recycling pipes - 10. Filters in fiber-glass for double filtration with metal or cardboard frame - 11. Plastic cartridge with or without activated charcoal - 12. Non regenerable activated charcoal - 13. Supporting frame complete with 4 cartridges with or without activated charcoal.
- 1. Differenzdruckmesser - 2. Nachfilter mit Aktivkohlen Clean Carbo und Karb - 3. Wasserdichte oder ex-geschützte Lampe - 4. Termoschalter oder Schaltschrank - 5. Ex-geschützter Motor. - 6. Drehteller mit Halterung - 7. Bodengestell oder Wandhalter für Spritzpistole mit automatischen Ein-Ausschalten des Ventilators - 8. Satz aus 10 m. Filterpapier - 9. Ausblas-oder Luftrückführungsrohrleitungen - 10. Filterpaneele aus Glasfiber mit Rahmen aus Pappe für Doppelfiltration - 11. Ersatzpatrone aus Kunststoff mit oder ohne Aktivkohle - 12. Aktivkohle nicht regenerierbar - 13. 4 Stück Filterpatronen aus Kunststoff mit Rahmen und mit oder ohne Aktivkohle
- 1. Manometro diferencial - 2. Post-filtros Clean Carbo y Karb - 3. Lámpara estanca o antideflagrante - 4. Interruptor térmico o tablero eléctrico - 5. Motor antideflagrante - 6. Soporte giratorio para piezas con apoyo - 7. Conexion al suelo o a pared para abrochar pistola de arranque y apagado automatico ventilador - 8. Confeccion de papel filtrante 10mt - 9. Tuberías de expulsión o de reintegración del aire - 10. Filtros en fibra de vidrio para doble filtracion con marco en carton o metal - 11. Cartucho en plastico de repuesto con y sin carbon activo - 12. Carbon activo non regenerable - 13. Marco soporte en plastico con 4 cartuchos en plastico con y sin carbon activo.



CABINE A VELO D'ACQUA

CABINES A RIDEAU D'EAU

WATER VEIL BOOTHS

WASSERBERIESELTE SPRITZWÄNDE

CABINAS DE CORTINA DE AGUA

Principio di funzionamento

Attraverso l'aspiratore montato sul tetto viene creata una depressione all'interno della cabina che determina la formazione di un flusso d'aria che dal fronte aspirante viene convogliato verso il camino di espulsione. Durante questo tragitto, attraverso i veli d'acqua della cabina avviene l'abbattimento dei pigmenti solidi di vernice. Tre lavaggi in acqua ed un ulteriore filtraggio a secco consentono infatti la captazione dei pigmenti in sospensione che vanno a depositarsi all'interno della vasca di raccolta. La pompa sommersa mette in circolazione l'acqua della vasca rimandandola alle vaschette che provocano, traboccando, la formazione dei veli d'acqua. Il primo abbattimento dei pigmenti avviene sul velo frontale; successivamente la parte residua è costretta, passando attraverso i veli interni, a «lavarsi» prima di subire la definitiva filtrazione attraverso il filtro a secco. Nella versione ZPG sono disponibili due ulteriori veli d'acqua posti lungo le pareti laterali della cabina che ottimizzano il primo stadio di filtrazione.

Descrizione: le cabine CORAL serie Zincovelo sono progettate seguendo criteri di versatilità, modularità ed efficienza: realizzate di serie in sei versioni strutturalmente molto robuste grazie alla pannellatura in lamiera zincata di adeguato spessore che conferisce loro compattezza, solidità e durata. La gamma comprende larghezze di 2 - 3 - 4 - 5 - 6 mt in due altezze costruttive per tutti i modelli. Le cabine serie Zincovelo dispongono di capaci vasche inferiori dotate nelle versioni ZPG, ZPGA, ZPGB e ZSP di pianale grigliato. Di facile manutenzione, utilizzano aspiratori a pale rovesce in esecuzione antiscintilla ad alto rendimento e bassa rumorosità. Sono disponibili a richiesta versioni speciali dotate di specifici accessori sia per l'espulsione, la post-filtrazione, il reintegro e la pressurizzazione.

Principe de fonctionnement

A travers l'aspirateur monté sur le toit une dépression est créée à l'intérieur de la cabine; cette dépression détermine la formation d'un flux d'air qui est transporté vers la cheminée d'expulsion par le front aspirant. Au cours de ce trajet, à travers les rideaux d'eau de la cabine, a lieu la captation des pigments solides de peinture. En effet, trois lavages par l'eau et une filtration sèche ultérieure permettent de capter les pigments en suspension et de les déposer à l'intérieur du bac de récupération. La pompe immergée met l'eau de la cuve en circulation en la renvoyant aux cuvettes qui provoquent, en débordant, la formation des rideaux d'eau. Le premier abattage des pigments se fait sur le rideau frontal; puis la partie résiduelle passe à travers les rideaux internes et «se lave» avant de subir la filtration définitive à travers le filtre à sec. Dans la version ZPG deux voiles d'eau supplémentaires sont disponibles. Ils sont placés le long des parois latérales de la cabine et optimisent le premier stade de filtration.

Description: les cabines CORAL serie Zincovelo ont été étudiées selon des critères de versatilité, modularité et efficacité: elles sont réalisées de série en 6 versions différentes, d'une structure particulièrement robuste grâce au système de panneaux modulaires en tôle d'acier galvanisée de forte épaisseur, qui leur confère un aspect compact, robuste et d'une grande longévité. La gamme se compose de 5 largeurs différentes (2 - 3 - 4 - 5 - 6 mt) et disponible en 2 hauteurs possible, ceci pour tous les modèles. Les cabines série ZINCOVELO, disposent de bacs à eau de grande capacité, dotés, pour les versions ZPG, ZPGA, ZPGB e ZSP, de bac avec plancher grillagé robuste. De maintenance aisée, les motoventilateurs utilisés sont à turbine à réaction en exécution antiétincelle à haut rendement et faible niveau sonore. Sur demande, nous construisons des versions spéciales dotées d'accessoires spécifiques pour l'expulsion, la post-filtration, la réintégration et la pressurisation.

Theory of operation

By means of the fan mounted on the roof of the booth, a depressure is created, causing an air flow which is conveyed from the extracting front to the exhaust chimney. During this passage, the solid pigments of paint are eliminated through the water falls in the booth. Three washes in water and subsequent filtering enable the capture of the suspended pigments which are deposited inside the collector tank. The submerged pump puts the water in the tank in circulation back to the small veils which, by overflowing, form the water masks. The pigments are initially blocked by the front veil; subsequently, the

Theory of operation

residual part is forced to pass through the internal water falls, to get washed before being filtered for the last time by the dry filter. In the ZPG version, there are two further water veils set along the side walls of the booth to optimize the first filtering stage.

Description: the CORAL painting booths in the Zincovelo line are designed to ensure versatility, modularity and efficiency. They are produced in six standard versions with extremely robust structures due to their thick, galvanised panels which make them compact, solid and long-resistant. The range includes widths of 2, 3, 4, 5, and 6 metres in two standard heights for all models. The Zincovelo booths have large lower tanks equipped, in the ZPG, ZPGA, ZPGB and ZSP versions, with a grid platform. Easy to maintain, they use spark proofed backward inclined fans, with high-performances and low-noise. Special versions fitted with specific expulsion, post-filtering, recycling and pressurizing accessories are available on request.

Funktionsprinzip

Durch den Absaugventilator, der auf dem Dach montiert ist, wird in der Kabine ein Unterdruck gebildet, der die Bildung einer Luftströmung bestimmt, die von der Ansaugfront zum Ausblaskanal hingeleitet wird. Während dieses Traktes erfolgt der Niedergang der festen Farbpigmente mit hilfeder Wasserschleier der Kabine. Drei Spülungen mit Wasser und eine zusätzliche Trockenfilterung ermöglichen in der Tat die Erfassung der schwebenden Pigmente, die sich sodann im Inneren des Sammelbeckens absetzen. Die eingetauchte Pumpe bringt das Wasser im Becken in Umlauf und leitet es in die Behälter zurück, die durch das Überlaufen die Wasserschleier bilden. Der erste Niedergang der Pigmente erfolgt auf dem Frontschleier; nach und nach ist der verbleibende Teil dazu gezwungen, sich beim Durchfluß durch die inneren Schleier zu «waschen», bevor er die endgültige Filterung durch den Trockenfilter erfährt. In der Version ZPG sind zwei weitere Wasserschleier verfügbar, die längs der Seitenwände der Kabine angeordnet sind, und das erste Filterstadium optimieren.

Beschreibung: die KabinenCORAL aus der Serie ZINCOVELO wurden nach den Kriterien der Vielseitigkeit, der Modularität und der Wirksamkeit geplant: es gibt sie serienmäßig in sechs Versionen, und sie sind strukturell sehr robust, dank ihrer Verschalung in verzinktem Metall von entsprechender Stärke, die ihnen Kompaktheit, solides Aussehen und Beständigkeit verleiht. Die Bandbreite umfaßt Breiten von 2 - 3 - 4 - 5 - 6 m in zwei

Konstruktionshöhen für sämtliche Modelle. Die Kabinen aus der Serie Zincovelo verfügen über untere Wannen mit hohem Fassungsvermögen, die in den Versionen ZPG, ZPGA, ZPGB und ZSP mit einem Gitterrost ausgestattet sind. Sie sind leicht zu warten, und enthalten Ventilatoren mit rückwärts gekrümmten Schaufeln in funkenloser Ausführung von hoher Leistung und mit geringer Geräuschbildung. Auf Anfrage sind sie in Spezialausführungen erhältlich, die mit speziellem Zubehör sowohl für den Auswurf, die Nachfilterung, die Zurückführung und den Überdruck ausgestattet sind.

Principio de funcionamiento

A través del aspirador montado en el techo se crea una depresión en el interior de la cabina que genera la formación de un flujo de aire que, desde el frente aspirante, se conduce hacia la chimenea de expulsión. Durante este trayecto, a través de las cortinas de agua de la cabina se produce el abatimiento de los pigmentos sólidos de pintura. Tres lavados en agua y una ulterior filtración en seco permiten la captación de los pigmentos en suspensión que se depositan en el interior del tanque de recolección. La bomba sumergida pone en circulación el agua del tanque mandándola a las bandejas que provocan, rebalsando, la formación de las cortinas de agua. El primer abatimiento de los pigmentos se produce en la cortina frontal; luego, la parte residual, pasando a través de las cortinas interiores está obligada a “lavarse” antes de que se produzca la filtración definitiva a través del filtro en seco. En la versión ZPG están disponibles otras dos cortinas de agua situadas a lo largo de las paredes laterales de la cabina, que mejoran al máximo la primera fase de filtración

Descripción

las cabinas CORAL serie Zincovelo están proyectadas siguiendo criterios de versatilidad, modularidad y eficiencia: realizadas de serie en seis versiones estructuralmente muy robustas gracias a los paneles de chapa galvanizada de un espesor adecuado que les dan compacidad, solidez y duración. La gama incluye anchos de 2 - 3 - 4 - 5 - 6 metros en dos alturas constructivas para todos los modelos. Las cabinas de la serie Zincovelo disponen de tanques inferiores de gran capacidad dotados, en las versiones ZPG, ZPGA, ZPGB y ZSP de plataforma enrejada. De fácil mantenimiento, tienen aspiradores de paletas vueltas en versión antichispas de gran rendimiento y de bajo ruido. A petición se encuentran a disposición versiones especiales dotadas de accesorios específicos, ya sea para la expulsión que para la post-filtración y para la reintegración y la presurización.

A

1° lavaggio
1° lavage
1st wash
1° Spühlgang
1° lavado

B

2° lavaggio
2° lavage
2nd wash
2° Spühlgang
2° lavado

C

3° lavaggio
3° lavage
3rd wash
3° Spühlgang
3° lavado

D

Filtrazione finale a secco
Filtration finale à sec
Final dry filtering stage
Endtrockenfilterung
Filtración final en seco

1

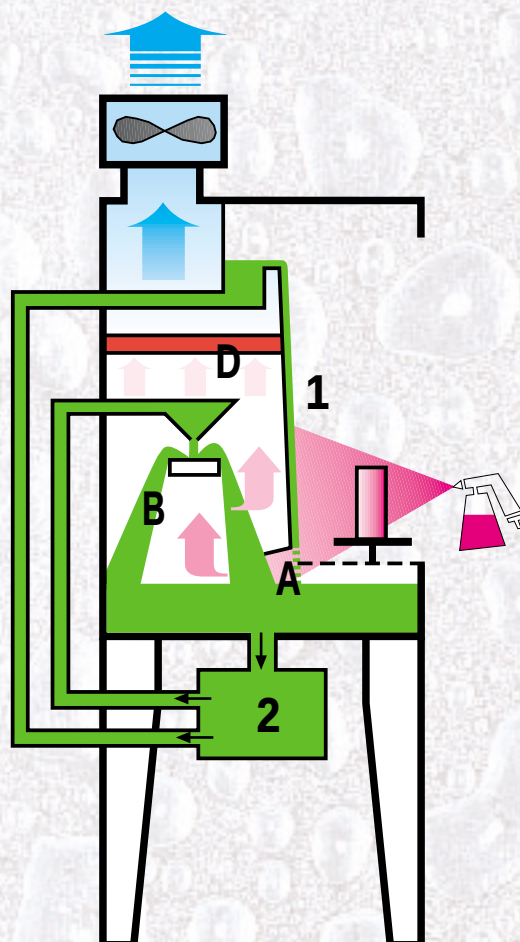
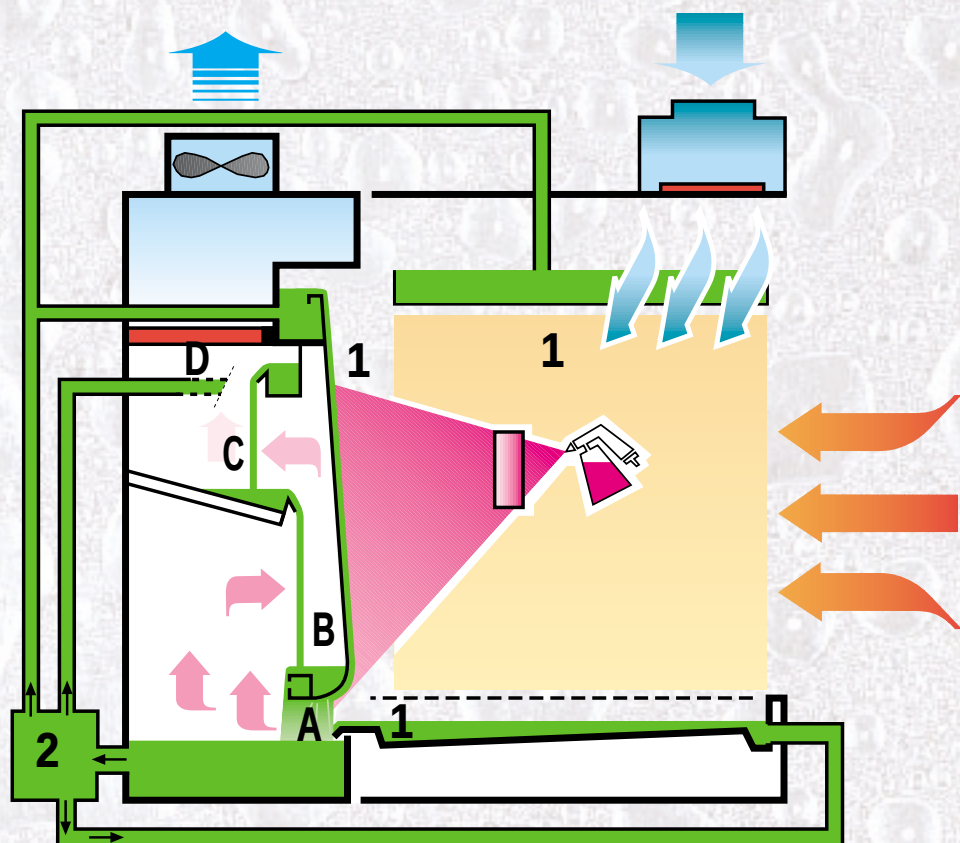
Captazione «over spray»
Captation «over spray»
«Over spray» capture
Aufnahme «over spray»
Captación «over spray»

2

Pompa sommersa
Pompe immergée
Submersible pump
Tauchpumpe
Bomba sumergida



Ventilatore
Ventilateur
Fan
Ventilator
Ventilador



«Over spray» aspirata
«Over spray» aspiré
Extracted «Over spray»
Angesaugtes «over spray»
"Over spray" aspirado

Aria depurata
Air épuré
Purified air
Gereinigte Luft
Aire depurado

Acqua di lavaggio
Eau de lavage
Washing water
Spühlwasser
Agua de lavado

Filtro in cocco
Filtre en fibre de coco
Coconut fibre filter
Kokosfilter
Filtro de fibra de coco

Aria di reintegro
Air de réintégration
Recycling outside air
Rückgeführte Luft
Aire de réintégration

Aria interna del locale
Air interne de l'atelier
Air inside the room
Innere Raumluft
Aire del interior del local

Analoghe alle Minidry per gamma, tipo di ventilatori impiegati ed applicazioni, hanno un duplice velo d'acqua più il filtro a secco a doppio stadio e sono dotate di portapezzi girevole.

Elles sont analogues à la Minidry pour la gamme, le type de ventilateurs utilisés et les applications; elles ont un double rideau d'eau plus le filtre à sec en deux sections et sont munies d'un porte-pièces tournant.

Similar to the Minidry model for its range, type of fans used and applications, they have a double water veil plus the double stage dry filter and a revolving part holder.

Gleich wie die Minidry bezüglich der Bandbreite, der verwendeten Ventilatoren und der Anwendungen, enthalten einen doppelten Wassers Schleier und zusätzlich einen aus zwei Stadien versehenen Trockenfilter, und sind mit einer drehbaren Objekthalterung versehen.

Similares a las Minidry en la gama, el tipo de ventiladores usados y las aplicaciones, tienen una doble cortina de agua más el filtro en seco con dos secciones y están dotadas de portapièces giratorios.



MINIVELO 1	2000 - 1176	1	0,75/0,55	1	1/0,75	910
MINIVELO 2	4000 - 2353	1	2/1,5	1	1/0,75	910
	m³/h - c.f.m Portata Débit Delivery Luftmenge Caudal	n° Ventilatore Ventilateur Fan Ventilator Ventilador	Hp/Kw	n° Pompa Pompe Pump Pumpe Bomba	Hp/Kw	mm Altezza utile Hauteur utile Working height Arbeitshöhe Altura útil
MINIVELO 1	2400		1000			1000
MINIVELO 2	2450		2000			1000
	mm Altezza totale / Hauteur totale Total height / Gesamthöhe Altura total		mm Larghezza / Largeur Width / Breite Ancho			mm Profondità / Profondeur Depth / Tiefe Profundidad

Zincovelo ZA

Semplice fronte aspirante.

Front d'aspiration simple.

Single extracting front.

Einfache Ansaugfront.

Frente aspirante simple.



ZA 2N	7400 - 4353	1	3/2,2	1	0,75/0,55	3225	2088	1151	2440
ZA 3N	11100 - 6529	1	4/3	1	1/0,75	3245	3088	1151	2440
ZA 4N	14800 - 8706	1	5,5/4	1	1,5/1,1	3267	4088	1151	2440
ZA 5N	18500 - 10882	2	3/2,2	1	2/1,5	3225	5088	1151	2440
ZA 6N	22100 - 13000	2	4/3	2	1/0,75	3245	6088	1151	2440
ZA 2H	8500 - 5000	1	3/2,2	1	0,75/0,55	3525	2088	1151	2740
ZA 3H	12700 - 7471	1	5,5/4	1	1/0,75	3567	3088	1151	2740
ZA 4H	17000 - 10000	2	3/2,2	1	1,5/1,1	3525	4088	1151	2740
ZA 5H	21200 - 12471	2	4/3	1	2/1,5	3545	5088	1151	2740
ZA 6H	25400 - 14941	2	5,5/4	2	1/0,75	3567	6088	1151	2740

m³/h - c.f.m

Portata
Debit
Delivery
Luftmenge
Caudal

n°

Ventilatore
Ventilateur
Fan
Ventilator
Ventilador

Hp/Kw

n°

Pompa
Pompe
Pump
Pumpe
Bomba

Hp/Kw

mm

Altezza totale
Hauteur totale
Total height
Gesamthöhe
Altura total

mm

Larghezza
Largeur
Width
Breite
Ancho

mm

Profondità
Profondeur
Depth
Tiefe
Profundidad

mm

Altezza utile
Hauteur utile
Working height
Arbeitshöhe
Altura útil

Zincovelo ZB

Fronte aspirante con pareti prolungate, tetto e filtri per riciclo aria esterna.

Front d'aspiration avec parois prolongées, toit et filtre pour le recyclage de l'air à l'extérieur.

Extracting front with extended walls, roof and filters for outside air recycle.

Ansaugfront mit verlängerten Wänden und Dach.

Frente aspirante con paredes prolongadas, techo y filtros para el recobro aire exterior.



ZB 2N	7400 - 4353	1	3/2,2	1	0,75/0,55	3225	2088	2123	2440
ZB 3N	11100 - 6529	1	4/3	1	1/0,75	3245	3088	2123	2440
ZB 4N	14800 - 8706	1	5,5/4	1	1,5/1,1	3267	4088	2123	2440
ZB 5N	18500 - 10882	2	3/2,2	1	2/1,5	3225	5088	2123	2440
ZB 6N	22100 - 13000	2	4/3	2	1/0,75	3245	6088	2123	2440
ZB 2H	8500 - 5000	1	3/2,2	1	0,75/0,55	3525	2088	2123	2740
ZB 3H	12700 - 7471	1	5,5/4	1	1/0,75	3567	3088	2123	2740
ZB 4H	17000 - 10000	2	3/2,2	1	1,5/1,1	3525	4088	2123	2740
ZB 5H	21200 - 12471	2	4/3	1	2/1,5	3545	5088	2123	2740
ZB 6H	25400 - 14941	2	5,5/4	2	1/0,75	3567	6088	2123	2740
	m³/h - c.f.m	n°	Hp/Kw	n°	Hp/Kw	mm	mm	mm	mm
	Portata	Ventilatore		Pompa		Altezza totale	Larghezza	Profondità	Altezza utile
	Débit	Ventilateur		Pompe		Hauteur totale	Largeur	Profondeur	Hauteur utile
	Delivery	Fan		Pump		Total height	Width	Depth	Working height
	Luftmenge	Ventilator		Pumpe		Gesamthöhe	Breite	Tiefe	Arbeitshöhe
	Caudal	Ventilador		Bomba		Altura total	Ancho	Profundidad	Altura útil

Zincovelo ZPGA

Con vasca e griglia portapezzi.

Avec cuve et grille porte-pièces.

With extended tank and part holding grid.

Mit Wanne und Gitterrost.

Con tanque y rejilla portapiezas.



ZPGA 2N	7300 - 4294	1	3/2,2	1	1,5/1,1	3225	2088	2647	2440
ZPGA 3N	10900 - 6412	1	4/3	1	1,5/1,1	3245	3088	2647	2440
ZPGA 4N	14500 - 8529	1	5,5/4	1	2/1,5	3267	4088	2647	2440
ZPGA 5N	18200 - 10706	2	3/2,2	1	2/1,5	3225	5088	2647	2440
ZPGA 6N	21800 - 12824	2	4/3	2	1,5/1,1	3245	6088	2647	2440
ZPGA 2H	8400 - 4941	1	3/2,2	1	1,5/1,1	3525	2088	2647	2740
ZPGA 3H	12500 - 7353	1	5,5/4	1	1,5/1,1	3567	3088	2647	2740
ZPGA 4H	16700 - 9824	2	3/2,2	1	2/1,5	3525	4088	2647	2740
ZPGA 5H	20800 - 12253	2	4/3	1	2/1,5	3545	5088	2647	2740
ZPGA 6H	25000 - 14706	2	5,5/4	2	1,5/1,1	3567	6088	2647	2740

m³/h - c.f.m
Portata
Débit
Delivery
Luftmenge
Caudal

n° Hp/Kw
Ventilatore
Ventilateur
Fan
Ventilator
Ventilador

n° Hp/Kw
Pompa
Pompe
Pump
Pumpe
Bomba

mm
Altezza totale
Hauteur totale
Total height
Gesamthöhe
Altura total

mm
Larghezza
Largeur
Width
Breite
Ancho

mm
Profondità
Profondeur
Depth
Tiefe
Profundidad

mm
Altezza utile
Hauteur utile
Working height
Arbeitshöhe
Altura útil

Zincovelo ZPGB

Con vasca e griglia portapezzi, tetto, pareti prolungate e filtri per riciclo aria esterna.

Avec cuve et grille porte-pièces, toit, parois prolongées et filtre pour le recyclage de l'air à l'extérieur.

With extended tank and part holding grid, roof, extended side walls and filters for outside air recycle.

Mit Wanne und Gitterrost, verlängertem Dach und Wänden.

Con tanque y rejilla portapiezas, techo, paredes prolongadas y filtros para el recambio aire exterior



ZPGB 2N	7300 - 4294	1	3/2,2	1	1,5/1,1	3225	2088	2647	2440
ZPGB 3N	10900 - 6412	1	4/3	1	1,5/1,1	3245	3088	2647	2440
ZPGB 4N	14500 - 8529	1	5,5/4	1	2/1,5	3267	4088	2647	2440
ZPGB 5N	18200 - 10706	2	3/2,2	1	2/1,5	3225	5088	2647	2440
ZPGB 6N	21800 - 12824	2	4/3	2	1,5/1,1	3245	6088	2647	2440
ZPGB 2H	8400 - 4941	1	3/2,2	1	1,5/1,1	3525	2088	2647	2740
ZPGB 3H	12500 - 7353	1	5,5/4	1	1,5/1,1	3567	3088	2647	2740
ZPGB 4H	16700 - 9824	2	3/2,2	1	2/1,5	3525	4088	2647	2740
ZPGB 5H	20800 - 12253	2	4/3	1	2/1,5	3545	5088	2647	2740
ZPGB 6H	25000 - 14706	2	5,5/4	2	1,5/1,1	3567	6088	2647	2740
	m³/h - c.f.m Portata Débit Delivery Luftmenge Caudal	n° Hp/Kw Ventilatore Ventilateur Fan Ventilator Ventilador		n° Hp/Kw Pompa Pompe Pump Pumpe Bomba		mm Altezza totale Hauteur totale Total height Gesamthöhe Altura total	mm Larghezza Largeur Width Breite Ancho	mm Profondità Profondeur Depth Tiefe Profundidad	mm Altezza utile Hauteur utile Working height Arbeitshöhe Altura útil

Zincovelo ZPG

Con vasca, griglia portapezzi, veli laterali e filtri per riciclo aria esterna.

Avec cuve, grille porte-pièces, voiles latéraux et filtre pour le recycle de l'air à l'extérieur.

With extended tank, part holding grid, side water veils and filters for outside air recyclage .

Mit Wanne, Gitterrost, Seitenschleiern und Filterdecke.

Con tanque, rejilla portapiezas, cortinas laterales y filtros para el recombro aire exterior.



ZPG 2N	7300 - 4294	1	3/2,2	1	1,5/1,1	3225	2088	2647	2440
ZPG 3N	10900 - 6412	1	4/3	1	1,5/1,1	3245	3088	2647	2440
ZPG 4N	14500 - 8529	1	5,5/4	1	2/1,5	3267	4088	2647	2440
ZPG 5N	18200 - 10706	2	3/2,2	1	2/1,5	3225	5088	2647	2440
ZPG 6N	21800 - 12824	2	4/3	2	1,5/1,1	3245	6088	2647	2440
ZPG 2H	8400 - 4941	1	3/2,2	1	1,5/1,1	3525	2088	2647	2740
ZPG 3H	12500 - 7353	1	5,5/4	1	1,5/1,1	3567	3088	2647	2740
ZPG 4H	16700 - 9824	2	3/2,2	1	2/1,5	3525	4088	2647	2740
ZPG 5H	20800 - 12253	2	4/3	1	2/1,5	3545	5088	2647	2740
ZPG 6H	25000 - 14706	2	5,5/4	2	1,5/1,1	3567	6088	2647	2740

m³/h - c.f.m
Portata
Débit
Delivery
Luftmenge
Caudal

n° Hp/Kw
Ventilatore
Ventilateur
Fan
Ventilator
Ventilador

n° Hp/Kw
Pompa
Pompe
Pump
Pumpe
Bomba

mm
Altezza totale
Hauteur totale
Total height
Gesamthöhe
Altura total

mm
Larghezza
Largeur
Width
Breite
Ancho

mm
Profondità
Profondeur
Depth
Tiefe
Profundidad

mm
Altezza utile
Hauteur utile
Working height
Arbeitshöhe
Altura útil

Zincovelo ZSP

Con grigliato portapezzi a filo pavimento, filtri per riciclo aria esterna, struttura di sostegno di fornitura CORAL e vasca in cemento a cura del cliente; disponibile sia senza che con veli laterali. Relativamente alle dimensioni di ingombro ed agli altri dati tecnici, riferirsi a quelli della ZPGA e ZPG, tenendo conto che le altezze sono da ridurre del valore della vasca (375 mm).

Avec grille porte-pièces à ras du sol, filtre pour le recyclage de l'air à l'extérieur, structure de soutien fournie par CORAL et cuve en ciment à la charge du client; disponible aussi bien avec ou sans voiles latéraux. Pour les dimensions d'encombrement et autres données techniques, voir celles des modèles ZPGA et ZPG, en tenant compte du fait qu'il faut réduire les hauteurs de la dimension de la cuve (375 mm).

With a part holding grid at the floor level, filters for outside air recycle, supporting structure supplied by CORAL and a concrete tank to be acquired by the customer; available either with or without the side veils. For information about overall dimensions and other technical data, see the details for the ZPGA and ZPG models, bearing in mind that the heights are to be reduced by the height of the tank (375 mm).

Mit Gitterrost auf Fußbodenhöhe, Filterdecke Haltestruktur wird mitgeliefert, Betonwanne wird Seiten des Kunden bereitgestellt. Erhältlich sowohl ohne, als auch mit seitlichen Schleiern. Bezüglich der Abmessungen und der übrigen technischen Daten hält man sich an die der ZPGA und der ZPG, unter Beachtung der Tatsache, daß die Höhen um den Wert des Beckens (375 mm) zu verringern sind.

Con enrejado portapiezas al ras del piso, filtros para el recambio aire exterior, estructura de sostén suministrada por CORAL y tanque de cemento a cargo del cliente; disponible ya sea sin cortinas laterales que con ellas. Con relación a las dimensiones ocupadas y a los otros datos técnicos, hágase referencia a la información sobre la ZPGA y ZPG, teniendo en cuenta que hay que reducirle a las alturas el valor del tanque (375 mm).



Minivelo:

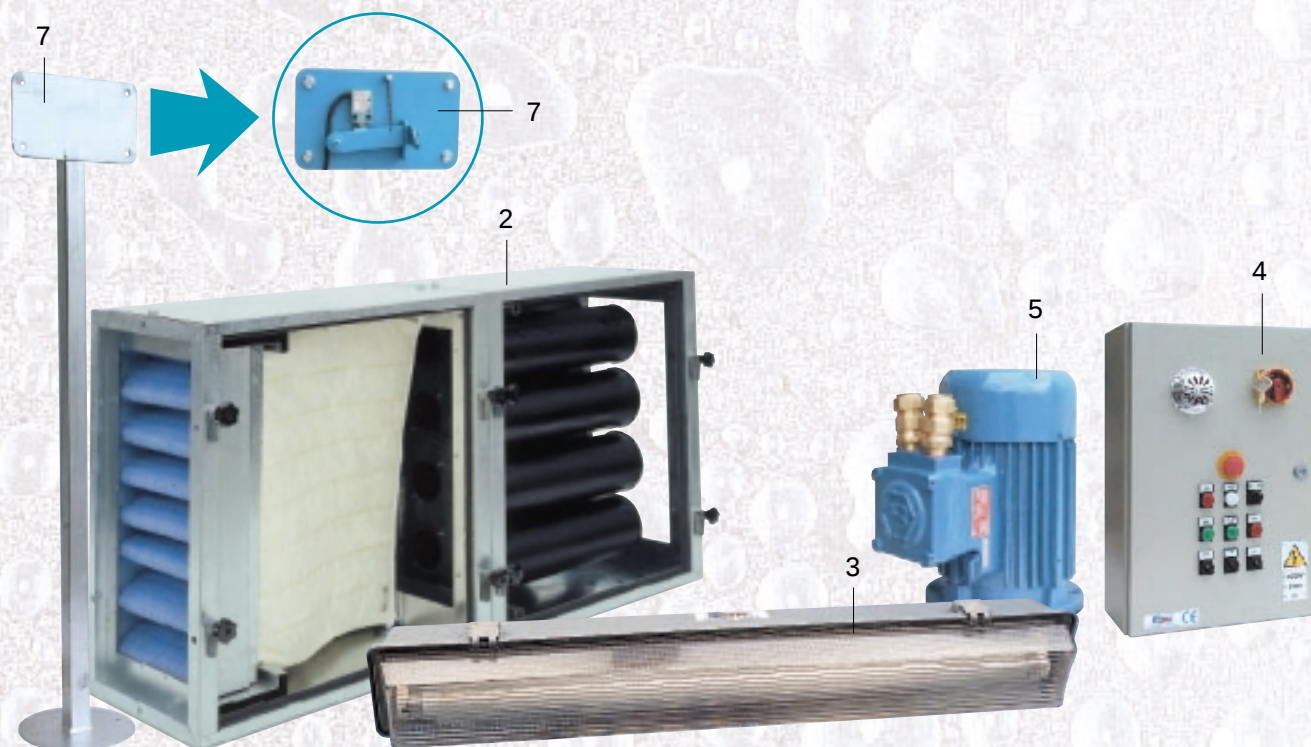
- 1. Manometro differenziale - 2. Postfiltri Clean Carbo e Karb - 3. Lampade stagne o antideflagranti - 4. Interruttore o quadro elettrico - 5. Motore antideflagrante - 6. Portapezzi girevole senza sostegno - 7. Attacco a pavimento o a parete per aggancio pistola per avvio e spegnimento automatico ventilatore - 9. Tubazioni per il reintegro o espulsione dell'aria - 14. Coagulante per vernici - 15. Tubo flessibile IDROFLEX - 16. Filtro in fibra di cocco - 17. Separatore di gocce - 18. Interruttore termico - 19. Veli in acciaio inox
- 1. Manomètre différentiel - 2. Post filtres à charbons actifs Clean Carbo et Karb - 3. Lampe étanche ou antidéflagrante - 4. Interrupteur thermique ou armoire électrique - 5. Moteur antidéflagrant - 6. Porte pieces tournant sans soutien - 7. Support pour pistolet, mural ou à terre, avec marche-arrêt automatique du ventilateur - 9. Tuyauterie d'expulsion ou de réintégration de l'air - 14. Coagulant pour dépôts de peinture - 15. Tuyau flexible IDROFLEX - 16. Filtre en fibre de coco - 17. Separateur de goutelettes - 18. Interrupteur thermique - 19. Voiles en acier inox.
- 1. Differential manometer - 2. Clean Carbo and Karb active carbon postfilters - 3. Watertight or flameproof lamp - 4. Thermal switches or control panel - 5. Flameproof motor. - 6. Rotating pieces carrier without support - 7. Floor stand or wall holding device for spray gun with automatic fan switch on-off - 9. Exhausting and recycling pipes - 14. Coagulant for paint pigments - 15. Flexible pipe IDROFLEX - 16. Coconut fiber filter - 17. Drops separator - 18. Thermal switch. - 19. Stainless steel front veils.
- 1. Differenzdruckmesser - 2. Nachfilter mit Aktivkohlen Clean Carbo und Karb - 3. Wasserdichte oder ex-geschützte Lampe - 4. Termoschalter oder Schaltschrank - 5. ex-geschützter Motor. - 6. Drehteller ohne stütze - 7. Bodengestell oder Wandhalter für Spritzpistole mit automatischen Ein-Ausschalten des Ventilators - 9. Ausblas-oder Lufrückführungsrohrleitungen - 14. Koagulierungsmittel für Farbspritzwand - 15. Wasserschlauch IDROFLEX - 16. Kokusfilter - 17. Hochleistung Tropfenabscheider - 18. Thermoschutzschalter - 19. Schleier aus Edelstahl
- 1. Manometro diferencial - 2. Post-filtros Clean Carbo y Karb - 3. Lámpara estanca o antideflagrante - 4. Interruptor térmico o tablero eléctrico - 5. Motor antideflagrante - 6. Soperte giratorio para piezas - 7. Conexion al suelo o a pared para abrochar pistola de arranque y apagado automatico ventilador - 9. Tuberías de expulsión o de reintegración del aire - 14. Coagulante para barniz - 15. Tubo flexible IDROFLEX - 16. Filtro en fibra de coco - 17. Separador de gotas - 18. Interruptor termico - 19. Cortinas en acero inox.



Accessories & spares - Optional & Ersatzteile - Accesorios y repuestos

Zincovelo:

- 1. Manometro differenziale - 2. Postfiltri Clean Carbo e Karb - 3. Lampade stagne e antideflagranti - 4. Quadro elettrico - 5. Motore antideflagrante - 6. Portapezzi girevole con sostegno - 7. Attacco a pavimento o a parete per aggancio pistola per avvio e spegnimento automatico ventilatore - 9. Plenum e tubazioni per il reintegro o espulsione dell'aria - 14. Coagulante per vernici - 15. Tubo flessibile IDROFLEX - 16. Filtro in fibra di cocco - 19. Veli in acciaio inox - 20. Vasca di decantazione - 21. Quadro elettrico per vasca di decantazione - 22. Pannelli di carenatura vasca di decantazione
- 1. Manonètre différentiel - 2. Post filtres à charbons actifs Clean Carbo et Karb - 3. Lampe étanche ou antidéflagrante - 4. Armoire électrique - 5. Moteur antidéflagrant - 6. Porte pieces tournant avec soutien - 7. Support pour pistolet, mural ou à terre, avec marche-arrêt automatique du ventilateur - 9. Plenum et tuyauterie d'expulsion ou de réintégration de l'air - 14. Coagulant pour dépôts de peinture - 15. Tuyau flexible IDROFLEX - 16. Filtre en fibre de cocco - 19. Voiles en acier inox - 20. Bac de décantation - 21. Armoire électrique pour bac de décantation - 22. Panneaux de carenage bac de décantation.
- 1. Differential manometer - 2. Clean Carbo and Karb active carbon postfilters - 3. Watertight or flameproof lamp - 4. Thermal switch or control panel - 5. Flameproof motor. - 6. Rotating pieces carrier with support - 7. Floor stand or wall holding device for spray gun with automatic fan switch on-off - 9. Plenum and pipe for exhausting and recycling the air - 14. Coagulant for paint pigments - 15. Flexible pipe IDROFLEX - 16. Coconut fiber filter - 19. Stainless steel front veils - 20. Waste collecting tank - 21. Electric control board for waste collecting tank - 22. Enclosing panel for waste collecting tank.
- 1. Differenzdruckmesser - 2. Nachfilter mit Aktivkohlen Clean Carbo und Karb - 3. Wasserdichte oder ex-geschützte Lampe - 4. Termoschalter oder Schaltschrank - 5. ex-geschützter Motor. - 6. Drehteller mit stütze - 7. Bodengestell oder Wandhalter für Spritzpistole mit automatischen Ein-Ausschalten des Ventilators - 9. Plenum und Rohrleitungen für die Luftrückführung oder den Luftauswurf - 14. Koagulierungsmittel für Farbspritzwand - 15. Wasserschlauch IDROFLEX - 16. Kokusfilter - 19. Schleier aus Edelstahl - 20. Klärbecken Komplett - 21. Schaltschrank für Klärbecken - 22. Verkleidungspaneele aus Klärbecken.
- 1. Manometro diferencial - 2. Post-filtros Clean Carbo y Karb - 3. Lámpara estanca o antideflagrante - 4. Interruptor térmico o tablero eléctrico - 5. Motor antideflagrante - 6. Soporte giratorio para piezas con apoyo - 7. Conexion al suelo o a pared para abrochar pistola de arranque y apagado automatico ventilador - 9. Plenum y tubería de expulsión o de reintegración del aire - 14. Coagulante para barniz - 15. Tubo flexible IDROFLEX - 16. Filtro en fibra de cocco - 19. Cortinas en acero inox - 20. Tina de decantacion - 21. Tablero electrico para tina de decantacion - 22. Paneles de carenado tina de decantacion.



Vasca di decantazione

Bac de décantation

Paint waste collecting tank

Klärbecken

Tanque de decantación



SISTEMA SEPARATORE DI FANGHI DELLE ACQUE REFLUE DERIVANTI DALLE LAVORAZIONI DI VERNICIATURA.

Per mezzo della elettropompa a girante aperta collocate nella vasca di raccolta acqua della cabina di verniciatura, si aspirano le acque saturate di fanghi e particolato grossolano e vengono convogliate con una tubazione al serbatoio porta sacchi. Le acque sporche cominciano a defluire attraverso i due sacchi filtranti che consentono di trattenere la poltiglia fangosa all'interno facendo fuoriuscire le acque chiare che cadono nella vasca sottostante del separatore. Da qui, per caduta, l'acqua pulita dai fanghi rientra nelle vasche di raccolta delle cabine di verniciatura.

SISTÈME DE SEPARATION DE LA BOUE D' EAUX USÉES PROVENANTES PAR LES TRAVAUX DE PEINTURE

Les eaux saturées de boue et de poussières de grandes dimensions sont aspirées au moyen de l'électropompe à roue ouverte installée dans la cuve de récupération des eaux de la cabine de peinture. Ces eaux sont ensuite canalisées vers le réservoir porte-sacs. Les eaux sales s'écoulent à travers les deux sacs filtrants qui permettent de retenir la boue à l'intérieur et de libérer les eaux claires qui finissent dans la cuve placée au-dessous du séparateur. De là, l'eau propre retombe dans les cuves de récupération des cabines de peinture.

SYSTEM FOR SEPARATING SLUDGE FROM WASTE WATER COMING FROM PAINTING PROCESSES

By means of the open-impeller electric motor-driven pump located in the water-collection bath of the paint-

spray booth, the water saturated with sludge and coarse particulate is aspirated and conveyed, via a pipe, to the bag-holder tanks. The dirty water starts to flow off through the two filtering bags, which enable the sludge to be withheld inside, allowing the clear water to flow off and drop into the tank underneath the separator. From here, by gravity, the water that has been cleaned of the sludge goes back into the collector baths of the paint-spray booths.

KLÄRBECKEN FÜR RÜCKWASSER AUS DEN LACKIERENDEN VERARBEITUNGEN

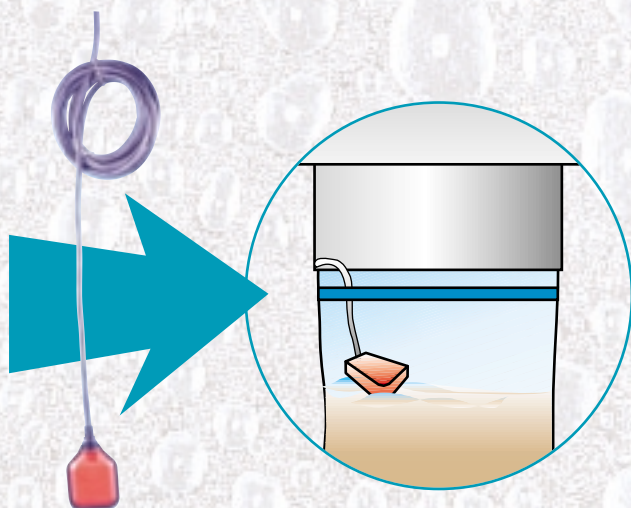
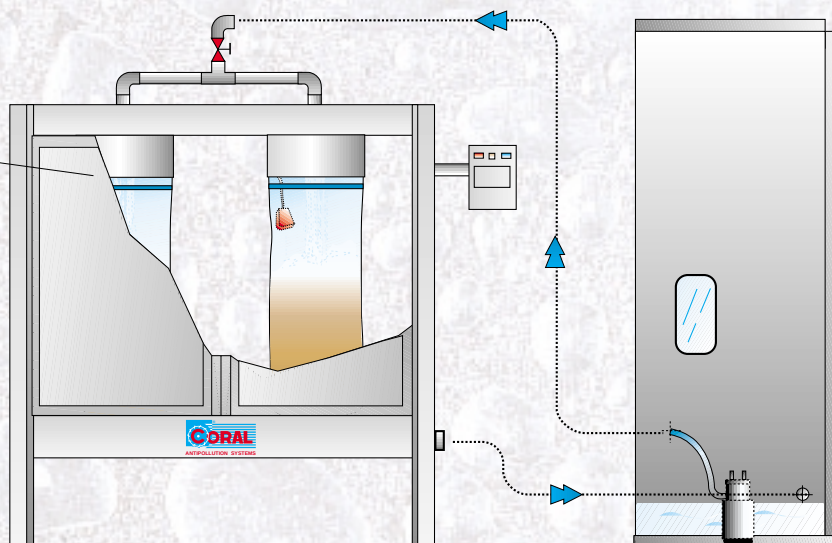
Anhand der im Wassersammelbehälter der Lackierkabine untergebrachten und mit einem offenen Flügelrad versehenen Elektropumpe wird das mit Schlamm oder groben Partikeln gesättigte Wasser abgesaugt und anhand einer Leitung in den Schlauchbehälter geleitet. Das verschmutzte Wasser beginnt durch die beiden Filterschläuche zu fließen, die das Zurückhalten des darin enthaltenen schlammigen Breies möglich machen, und das saubere Wasser herausfließen lassen, das in den unter dem Abscheider befindlichen Behälter fällt. Von dort aus fällt das vom Schlamm gereinigte Wasser in die Sammelbehälter der Lackierkabinen zurück.

SISTEMA DE SEPARACIÓN DE FANGOS DE LAS AGUAS QUE DERIVAN DE LOS TRABAJOS DE PINTURA

Mediante la electrobomba de rodete abierto situada en el tanque de recolección de agua de la cabina de pintura, se aspiran las aguas saturadas de fangos y de partículas gruesas y se transportan mediante una tubería al depósito porta-sacos. Las aguas sucias comienzan a fluir a través de los dos sacos filtrantes que permiten la retención del fango en su interior, haciendo salir las aguas claras que caen en la cuba situada debajo del separador. Desde aquí, por gravedad, el agua limpia de fango entra nuevamente en los tanques de recolección de las cabinas de pintura.

Pannellatura OPTIONALS
Panneaux EN OPTION
OPTIONAL: panels
Verkleidungspaneele als OPTIONALS
Tabiques OPCIONALES

1900	1620	720
mm	mm	mm
Altezza totale Hauteur totale Total height Gesamthöhe Altura total	Larghezza Largeur Width Breite Ancho	Profondità Profondeur Depth Tiefe Profundidad



Il separatore di gocce é dotato di un galleggiante di troppo pieno il quale blocca la pompa in caso di riempimento dei sacchi di raccolta fanghi

Le séparateur de gouttes est équipé d'un flotteur de trop plein qui bloque la pompe en cas de remplissage des sacs de récupération.

The drop separator is provided with an overflow float which blocks the pump when the collector bags are full of muds.

Der Tropfenabscheider ist mit einem Überlaufschwimmer ausgestattet, der die Pumpe stoppt, wenn die Sammelschläuche gefüllt sind.

El separador por goteo está equipado con un flotador de exceso de llenado que bloquea la bomba en el caso de llenado de los sacos de recolección.

A SECCO O AD ACQUA

A SEC OU À EAU

A DRY OR WATER BOOTH

TROCKEN ODER WASSERBERIESELT

EN SECO O POR AGUA

NON ESISTE UNA REGOLA VALIDA IN ASSOLUTO MA SI POSSONO CONSIDERARE, AD ESEMPIO, I SEGUENTI ASPETTI:

CABINE A SECCO:

- SONO PIÙ SILENZIOSE;
- RICHIEDONO UNA MINORE POTENZA INSTALLATA (MINORI CONSUMI);
- HANNO UN COSTO INFERIORE D'ACQUISTO;
- MAGGIOR SEMPLICITÀ DI SMALTIMENTO DEI FILTRI SATURI;
- MIGLIORANO LA RESA DELLA POST-FILTRAZIONE A CARBONI ATTIVI (QUALORA VENGA ADOTTATA);

CABINE AD ACQUA:

- MINORI INTERVENTI DI MANUTENZIONE PER LA PULIZIA;
- SICUREZZA ANTINCENDIO;
- COSTANZA NEL TEMPO DELLA PORTATA D'ARIA ASPIRATA.
- MINOR COSTO FILTRI DI RICAMBIO.



IL N'EXISTE PAS DE RÈGLE VALABLE DANS L'ABSOLU, MAIS ON PEUT CONSIDÉRER PAR EXEMPLE LES ASPECTS SUIVANTS:

CABINES À SEC:

- ELLES SONT PLUS SILENCIEUSES;
- ELLES EXIGENT UNE PUISSANCE INSTALLÉE MOINDRE (CONSOMMATION MOINDRE);
- ELLES COÛTENT MOINS CHERES;
- LE TRAITEMENT DES FILTRES SATURÉS EST PLUS SIMPLE;
- LE RENDEMENT DE LA POST-FILTRATION À CHARBONS ACTIFS EST MEILLEUR (QUAND L'INSTALLATION EN EST DOTÉE);

CABINES À EAU:

- MOINS D'INTERVENTIONS DE MAINTENANCE POUR LE NETTOYAGE;
- SÉCURITÉ ANTI-INCENDIE SUPÉRIEURE;
- CONSTANCE DANS LE TEMPS DU DÉBIT D'AIR ASPIRÉ;
- CONSEILLÉES POUR UNE UTILISATION INTENSIVE;
- ABSENCE DE FILTRES EN FAÇADE.
- LES FILTRES DE RECHANGE COÛTENT MAINS CHERS

THERE IS NO GOLDEN RULE BUT THE FOLLOWING ASPECTS SHOULD BE TAKEN INTO CONSIDERATION:

DRY BOOTHS:

- ARE MORE SILENT;
- REQUIRE LESS POWER (LOWER CONSUMPTION);
- HAVE A LOWER BUYING COST;
- EASIER DISPOSAL OF SATURATED FILTERS;
- IMPROVE THE PERFORMANCE OF THE ACTIVE CARBON POST-FILTERING STAGE (IF ADOPTED);

WATER VEIL BOOTHS:

- REQUIRE LESS MAINTENANCE FOR CLEANING;
- PROVIDE FIRE-PREVENTION SAFETY;
- ARE CONSTANT, IN TERMS OF THE AIR FLOW EXTRACTED.
- REDUCED COST OF SPARE FILTERS



ES GIBT KEINE ABSOLUT GÜLTIGE REGEL, ABER MAN KANN ZUM BEISPIEL DIE NACHFOLGENDEN ASPEKTE BEACHTEN:

TROCKENFILTERKABINEN:

- SIND GERÄUSCHÄRMER;
- ERFORDERN EINE GERINGERE INSTALLIERTE LEISTUNG (GERINGERER VERBRAUCH);
- HABEN GERINGERE KOSTEN;
- EINFACHERE ENTSORGUNG DER GESÄTTIGTEN FILTER;
- VERBESSERN DIE ERGIEBIGKEIT DER NACHFILTERUNG MITTELS AKTIVKOHLEN (WENN DIESE ANGEWANDT WIRD);

WASSERFILTERKABINEN:

- GERINGERE INSTANDHALTUNGSEINGRIFFE ZUR REINIGUNG;
- HÖHERE FEUERBESTÄNDIGKEIT;
- KONSTANTE LEISTUNG DER ANSAUGLUFT IM LAUFE DER ZEIT.
- GERINGERE KOSTEN FÜR ERSATZFILTER

NO EXISTE UNA REGLA VÁLIDA PARA TODOS LOS CASOS, PERO SE PUEDEN TENER EN CONSIDERACIÓN, POR EJEMPLO, LOS SIGUIENTES ASPECTOS:

CABINAS EN SECO:

- SON MÁS SILENCIOSAS;
- REQUIEREN UNA MENOR POTENCIA INSTALADA (MENOR CONSUMO);
- TIENEN UN COSTE INFERIOR;
- MAYOR SIMPLICIDAD DE ELIMINACIÓN DE LOS FILTROS SATURADOS;
- MEJORAN EL RENDIMIENTO DE LA POST-FILTRACIÓN DE CARBONES ACTIVOS (CUANDO SE LA ADOPTARA);

CABINAS POR AGUA:

- MENORES INTERVENCIONES DE MANTENIMIENTO PARA LA LIMPIEZA;
- MAYOR SEGURIDAD CONTRA INCENDIOS;
- CONSTANCIA EN EL TIEMPO DEL CAUDAL DE AIRE ASPIRADO.
- COSTE INFERIOR DE LOS FILTROS DE REPUESTO

Cabina di che dimensioni?

Nella scelta delle dimensioni della cabina occorre valutare innanzitutto le dimensioni e la quantità dei materiali da verniciare e la possibilità che la cabina stessa possa essere utilizzata contemporaneamente da più operatori.

Cabina de qué dimensiones?

Pour choisir les dimensions de la cabine, il faut évaluer avant tout les dimensions du produit à peindre, la possibilité que la cabine puisse être utilisée par plusieurs opérateurs en même temps, le flux des matériaux.

Sizing the booth?

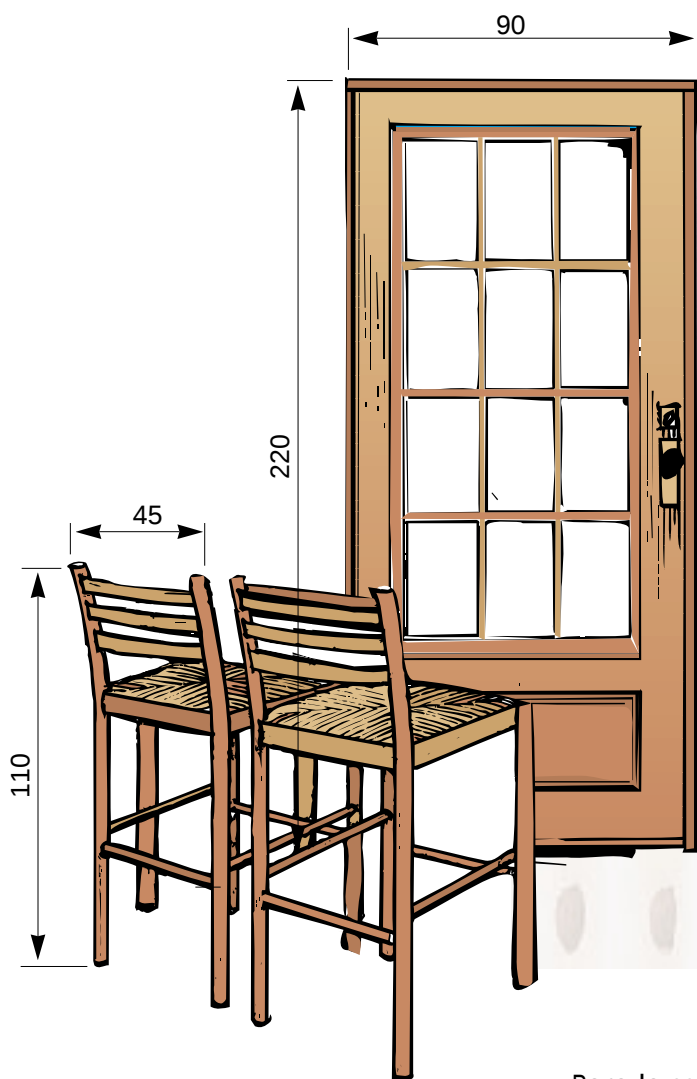
When choosing the size of the booth, the initial consideration must be the size of the part to be painted, the possibility of several operators using the booth at the same time and the quantity of materials.

Kabine mit welchen Abmessungen?

Bei der Auswahl der Kabinen ist es notwendig, vor allen Dingen die Abmessungen des zu lackierenden Produktes zu bewerten, sowie die Möglichkeit, daß die Kabine selbst gleichzeitig von mehreren Arbeitern verwendet werden kann, und auch den Materialfluß.

Cabina de qué dimensiones?

Para la selección de las dimensiones de la cabina hay que evaluar, antes que nada, las dimensiones del producto a pintar, la posibilidad de que la cabina pueda ser utilizada simultáneamente por varios operadores, el flujo de los materiales.



Tutti i dati contenuti in questo catalogo sono suscettibili di variazioni e miglioramenti. La CORAL si riserva il diritto di modifiche senza preavviso.

Les données sus-indiquées peuvent être modifiées et améliorées. CORAL a le droit d'effectuer ces changements sans obligation de préavis.

Values on this catalogue are indicative and can be subject to modification and improvements. CORAL reserves the right to change them without previous advice.

Änderungen vorbehalten.

Todos los datos contenidos en este catálogo están sujetos a variaciones. CORAL se reserva el derecho de modificarlos sin aviso previo.

Cabine Pressurizzate

Cabine pressurisée
Dust free pressurised room
Druckkabinen
Cabinas de presurización



Cabine pressurizzate
Dust free pressurised rooms

▶ **FUNZIONAMENTO**
THEORY OF OPERATION

▶ **CABINE A FORNO**
DRYING OVENS

▶ **ACCESSORI & RICAMBI**
ACCESSORIES & SPARES

▶ **CTA**

▶ **KARB**



ANTIPOLLUTION SYSTEMS

CABINE PRESSURIZZATE

Cabine pressurisée
Dust free pressurised room
Druckkabinen
Cabinas de presurización



model 2000/1

Cabine pressurizzate

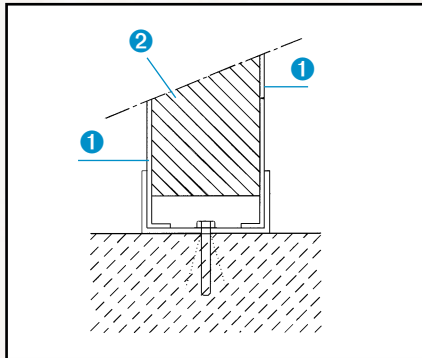
Le cabine pressurizzate CORAL sono costituite principalmente da una o più cabine di verniciatura a velo d'acqua ZINCOVELO o a secco ZINCODRY/EURO-DRY, da un ambiente realizzato assemblando pannelli modulari sandwich, esternamente zincati o verniciati (optional), un tetto filtrante di reintegro aria, un gruppo di pressurizzazione, CTA o generatore di aria calda, e un quadro di controllo. Le cabine di verniciatura aspirano frontalmente l'aria inquinata carica di overspray e la espellono filtrata attraverso il ventilatore centrifugo. La cabina di pressurizzazione è direttamente connessa alla cabina di verniciatura ed è accessibile mediante porte a battente o scorrevoli e ispezionabile dall'esterno mediante oblò. Il principio di funzionamento dell' impianto è chiaramente rappresentato dallo schema A, dove si evidenzia anche una post-filtrazione mediante carboni attivi utilizzando la nostra unità modulare Karb (optional).

L'aria di pressurizzazione è totalmente costituita da aria esterna la cabina di pressurizzazione, e viene immessa nell'ambiente di verniciatura a una temperatura costante, monitorata da un sistema di acquisizione dati e di regolazione della temperatura e perfettamente filtrata.

L'illuminazione interna è assicurata da lampade al neon 2x36 w cadauna, con protezione IP 65.



Cabine pressurisée



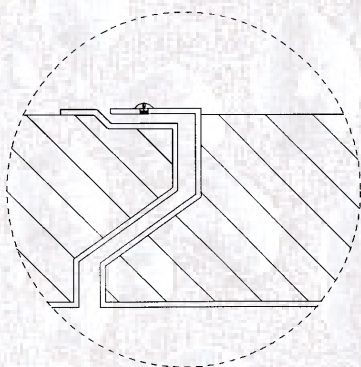
Dettaglio del pannello
Détails du panneau
Specification of the panel
Detail des paneel
Detalle del panel

1

- Pannello interno o esterno spessore 1,5 mm pressopiegato
- Panneau intérieur et extérieur épaisseur 1,5 mm plié par pression
- Internal or external panel thickness 1,5 mm press folded
- Inneres oder äußeres Blechstärke 1,5 mm druckgebogen
- Panel interno o externo de 1,5 mm de espesor, prensado y plegado

2

- Materassino in lana di roccia densità 80 Kg/m³
- Matelas en laine de roche densité 80 kg/m³
- Fibre glass pad density 80 kg/m³
- Steinwollmatte Dichte 80 Kg/m³
- Lecho de lana de roca de 80 Kg/m³ de densidad.



Dettaglio incastro pannelli
Détails de l'emboîtement des panneaux
Specification of interlocking panels
Detail verbindung paneele
Detalle del encaje de los paneles.

Les cabines pressurisées CORAL sont composées principalement d'une ou plusieurs cabines de peinture à rideau d'eau ZINCOVELO ou à sec ZINCODRY / EURODRY, d'une enceinte réalisée par l'assemblage de panneaux modulaires sandwich zingués ou peints (en option), d'un toit filtrant de réintégration de l'air, d'un groupe de pressurisation CTA ou d'un générateur d'air chaud et d'un panneau de contrôle. L'aspiration et la filtration sont effectuées par la face frontale de la cabine de peinture, grâce à la dépression créée par le motoventilateur centrifuge, qui rejette l'air filtré à l'extérieur. La cabine de pressurisation est reliée directement à la cabine de peinture. Elle est accessible au moyen d'une porte à battants ou d'une porte coulissante des hublots permettent de contrôler l'intérieur de la cabine. Le mode de fonctionnement de l'appareil est clairement expliqué dans le schéma A, où est également représenté le système de postfiltration par charbons actifs en cas d'utilisation de notre unité modulaire Karb (en option).

La pressurisation de la cabine est effectuée par de l'air pris à l'extérieur, filtré avant d'être introduit à une température constante, contrôlée par un système d'acquisition de données et de réglage.

L'éclairage intérieur est garanti par des tubés néon de 2x36 W chacun, avec protection IP65.



Dust free pressurised room

The CORAL pressurised cabins are mainly constituted of one or more ZINCOVELO water veil or ZINCO-DRY/EURODRY dry varnished cabins, of an environment realised by assembling modular sandwich panels, zinc plated or varnished externally (optional), an air integration filtering roof, a pressurisation unit CTA or hot air generator and a control panel. The varnishing cabins suck in the contaminated air loaded with overspray through the front panel and discharge it in filtered form via the centrifugal fan. The pressurisation cabin is directly connected to the varnishing cabin and can be accessed through the folding or sliding doors and can be inspected from outside through the porthole. The operating procedure of the plant is clearly illustrated in diagram A, where a post filtration via active carbons using our Karb modular unit (optional) is also illustrated.

The pressurised air is completely constituted of air from outside the pressurisation cabin, and is distributed into the varnishing environment at a constant temperature, monitored by a data acquisition and temperature adjustment system and perfectly filtered.

The internal lighting is guaranteed by neon bulbs 2x36W each, with IP 65 protection.



Cabina a velo d'acqua
Cabines a rideau d'eau
Water booth
Wasserberieselte Spritzwand
Cabina en cortina de agua



Cabina a secco
Cabines a sec
Dry booth
Trockenspritzwand
Cabina en seco

Die Druckkabinen von CORAL bestehen im Wesentlichen aus einer oder mehreren Spritzkabinen, mit Wasserberieselt Typ ZINCOVELO oder trocken Typ ZINCODRY/EURODRY, sowie aus einer Kammer, die durch das Zusammensetzen von modularen Sandwichpaneelen realisiert ist, die außen verzinkt oder lackiert (Sonderzubehör) sind, einem Filterdach, einem CTA-Zuluftgerät oder einem Warmlufterzeuger sowie einer Kontrollschrank. Die Spritzkabinen saugen frontal die verunreinigte Luft an, die mit Overspray belastet ist und blasen diese gefiltert durch den Zentrifugalventilator wieder aus. Die Druckkabine ist direkt an die Spritzkabine angeschlossen, ist anhand von Flügel- oder Schiebetüren zugänglich und von außen mittels eines Schaufenster inspektionierbar. Das Funktionsprinzip der Anlage wird klar und deutlich im Schema A dargestellt, wo auch eine Nachfilterung anhand von Aktivkohlen hervor- geht, wenn unsere modulare Einheit KARB (Sonderzubehör) Verwendung findet.

Die externe Luft wird in den Lackierraum bei einer konstanten Temperatur eingeleitet, durch ein Datenerfassungs- sowie Temperaturreguliersystem überwacht, und perfekt gefiltert.

Die interne Beleuchtung erfolgt anhand von Neonleuchten mit jeweils 2x36 W mit Sicherung IP 65.



Cabinas presurizadas

Las cabinas presurizadas CORAL se componen principalmente de una o más cabinas para barnizar, con lámina de agua ZINCOVELO o en seco ZINCO-DRY/EURODRY, por un ambiente formado por paneles modulares ensamblados tipo sandwich con el exterior galvanizado o barnizado (opción) un lecho filtrante para reintegrar el aire, un grupo de presurización, CTA o generador de aire caliente y un cuadro de control. Las cabinas de barnizado aspiran frontalmente el aire contaminado, cargado de overspray y lo expulsan filtrado a través del ventilador centrífugo. La cabina de presurización está directamente conectada a la cabina de barnizado y es accesible mediante puertas de hojas o de corredera y se puede inspeccionar desde el exterior a través de un portillo.

El principio de funcionamiento de la instalación está claramente representado en el esquema A, donde se evidencia también una post-filtración mediante carbones activos usando nuestra unidad modular Karb (opción).

El aire de presurización es aire totalmente externo a la cabina de presurización y se introduce en el ambiente de barnizado a una temperatura constante, monitoreado por un sistema de adquisición de datos y con regulación de la temperatura y filtrado perfectamente.

La iluminación interna está garantizada por lámparas neón 2X36 W cada una, con protección IP 65.



CABINE PRESSURIZZATE

CABINE PRESSURISÉE

DUST FREE PRESSURISED ROOM

DRUCKKABINEN

CABINAS DE PRESURIZACIÓN

1 Unità di trattamento aria, modello CTA
Unité de traitement de l'air, modèle CTA
Air handling unit, CTA model
Zuluftgerät Typ CTA
Unidad de tratamiento de aire, modelo CTA

2 Fluido di riscaldamento o raffreddamento.
Fluide de réchauffement et de refroidissement
Heating or cooling fluid
Erwärmungs- oder Kühlflüssigkeit
Fluido de calefacción o refrigeración

3 Quadro di controllo.
Panneau de contrôle
Control board
Kontrollschrank.
Cuadro de control

4 Plenum diffusione aria.
Plenum diffusion de l'air
Air distribution plenum
Plenum zur Luftverbreitung.
Plenum de difusión de aire

5 Porte d'ingresso
Portes d'entrée
Doors
Eingangstüren.
Puerta de entrada

6 Lampade
Eclairage
Lamps
Lampen.
Lámparas

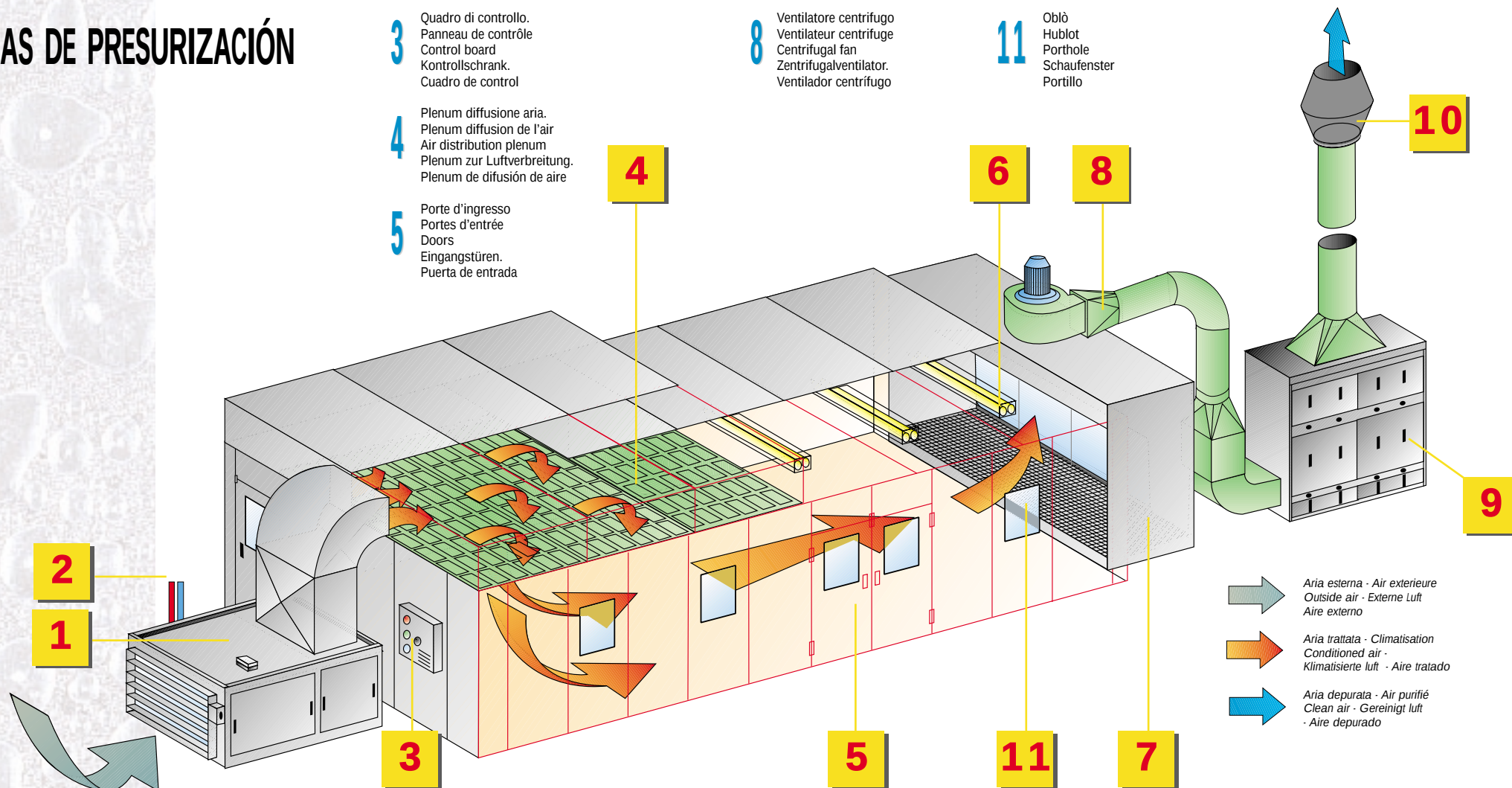
7 Cabina di verniciatura
Cabine à vernis
Spray booth
Spritzwaende.
Cabina de barnizado

8 Ventilatore centrifugo
Ventilateur centrifuge
Centrifugal fan
Zentrifugalventilator.
Ventilador centrífugo

9 Unità filtrante a carboni attivi modello KARB
Unité filtrante à charbon actifs modèle KARB
Active carbon filtering unit KARB model
Filtergerät mit Aktivkohlen Typ KARB
Unidad filtrante de carbones activos modelo KARB

10 Camino di espulsione
Cheminée d'expulsion
Filtered air stack
Ausblaskamin
Chimenea de expulsión

11 Oblò
Hublot
Porthole
Schaufenster
Portillo



CABINE FORNO

CABINE DE SECHAGE

DRYING OVENS

TROCKNUNG-KABINEN

CABINAS HORNO

Le cabine a forno per essiccazione vernici CORAL sono costituite da un ambiente realizzato assemblando pannelli modulari a sandwich, esternamente zincati o verniciati (optional), un plenum di distribuzione aria, un gruppo di trattamento aria modello CTA o un generatore di aria calda, due o più ventilatori di estrazione vapori e un quadro di controllo.

Il principio di funzionamento dell'impianto è chiaramente rappresentato dallo schema B. La temperatura è regolata automaticamente fino ad un massimo di 40°C a seconda delle applicazioni.

Les cabines four pour le séchage des peintures CORAL sont formées par une structure réalisée par l'assemblage de panneaux modulaires à sandwich dont l'extérieur est zingué ou peint (en option), un plenum de distribution de l'air, un groupe de traitement de l'air modèle CTA ou un générateur d'air chaud, deux ou plusieurs ventilateurs d'extraction de la vapeur et un tableau de contrôle. Le mode de fonctionnement de l'installation est clairement indiqué dans le schéma B. La température est réglée automatiquement jusqu'à un maximum de 40°C selon les emplois prévus.

The CORAL varnish drying ovens consist of an environment created by assembling modular panels in a sandwich manner. The exterior part of these panels are zinc plated or varnished (optional) and include an air circulation plenum, a CTA model air conditioning unit or a hot air generator, two or more vapour extraction fans, a control panel.

The plant operating procedure is clearly explained in diagram B. The temperature is automatically controlled up to a maximum of 40°C according to the applications.

Die Trocknung-kabinen zur Austrocknung von Lacken von CORAL bestehen aus einem Raum, der aus modularen zusammengebauten Sandwichpaneelen besteht, die auf der Außenseite verzinkt oder lackiert sind (Optional), einem Luftverteilungsplenum, einer Luftaufbereitungsgruppe vom Modell CTA oder einem Warmluftherzeuger, zwei oder mehr Dampfabsauggebläsen sowie einer Kontrolltafel. Das Funktionsprinzip der Anlage ist klar und deutlich im Schema B dargestellt. Die Temperatur wird automatisch bis auf maximal 40°C je nach den Anwendungen geregelt.

Las cabinas horno para el secado de barnices CORAL, se componen de un ambiente que se realiza ensamblando paneles modulares de sandwich, galvanizados por fuera o bien barnizados (opción), un plenum de distribución de aire, un grupo para el tratamiento del aire modelo CTA o un generador de aire caliente, dos o más ventiladores para la extracción de vapores y un cuadro de control. El principio de funcionamiento de la instalación se describe claramente en el esquema B. La temperatura se regula automáticamente hasta un máximo de 40°C, según el tipo de aplicación.

CABINE FORNO

CABINE DE SECHAGE

DRYING OVENS

TROCKNUNG-KABINEN

CABINAS HORNO

1 Unità di trattamento aria, modello CTA
Unité de traitement de l'air, modèle CTA
Air handling unit, CTA model
Zuluftgerät Typ CTA
Unidad de tratamiento de aire, modelo CTA

3 Quadro di controllo.
Panneau de contrôle
Control board
Kontrollschrank.
Cuadro de control

4 Plenum diffusione aria.
Plenum diffusion de l'air
Air distribution plenum
Plenum zur Luftverbreitung.
Plenum de difusión de aire

5 Porte d'ingresso
Portes d'entrée
Doors
Eingangstüren.
Puerta de entrada

6 Lampade
Eclairage
Lamps
Lampen.
Lámparas

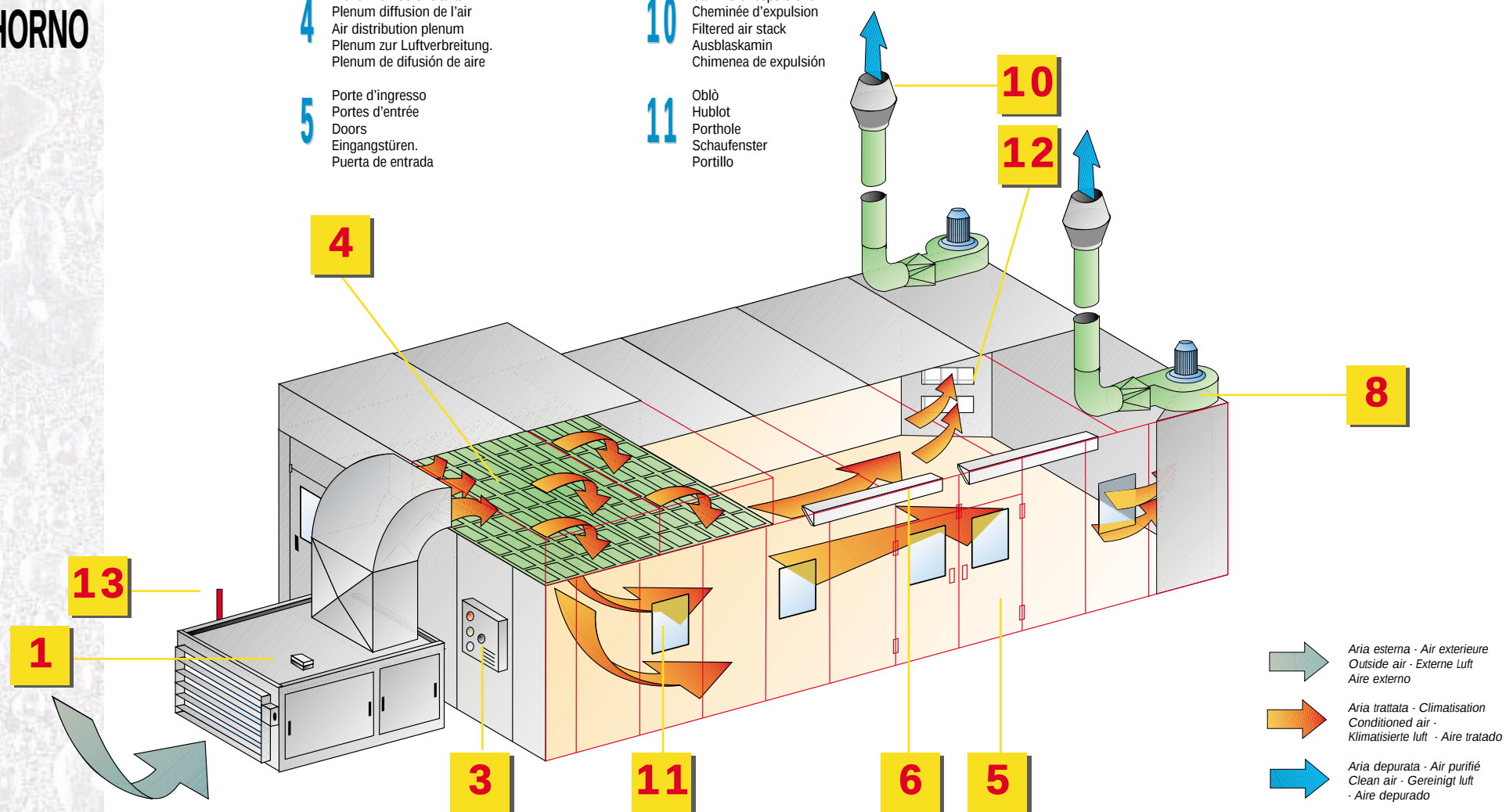
8 Ventilatore centrifugo
Ventilateur centrifuge
Centrifugal fan
Zentrifugalventilator.
Ventilador centrifugo

10 Camino di espulsione
Cheminée d'expulsion
Filtered air stack
Ausblaskamin
Chimenea de expulsión

11 Oblò
Hublot
Porthole
Schaufenster
Portillo

12 Bocchette estrazione aria
Bouche d'immission d'air
Air exhaust outlets
Luftabsaugöffnungen
Boca de extracción de aire

13 Fluido di riscaldamento
Fluide de réchauffement
Heating fluid
Heizflüssigkeit
Fluido de calefacción o refrigeración



Accessori - Equipment - Accessories - Zubehoer - Accesorios

2

Valvola a tre vie
Valve à trois voies
Three way valve
Dreiwege- Ventil
Válvula de tres vías



3

Quadri di controllo
Panneaux de contrôle
Control board
Kontrollschrank
Cuadros de control



5

Porta scorrevole
Porte coulissante
Sliding door
Schiebetür
Puerta de corredera

Porta a libro
Porte à battants
Folding door
Falttür
Puerta de libro



6

Lampade
Eclairage
Lamps
Lampen
Lámparas



CTA

UNITÀ DI TRATTAMENTO DELL'ARIA

UNITÉS DE TRAITEMENT DE L'AIR

AIR HANDLING UNITS

LUFTAUFBEREITUNGSANLAGEN

UNIDAD DE TRATAMIENTO DEL AIRE



Descrizione

La società CORAL produce una vasta gamma di apparecchiature per il trattamento dell'aria. La serie CTA é tra le più qualificate e tecnologicamente avanzate.

Le unità di trattamento aria CTA possono venire utilizzate per molteplici usi tra cui:

- pressurizzazione con o senza riscaldamento di locali di verniciatura, essiccazione, stagionatura, ecc.
- immissione aria pulita/pressurizzazione di locali e camere stagne (senza polveri)
- riscaldamento/refrigerazione/condizionamento di locali ad uso industriale.

Le unità CTA sono disponibili in numerose versioni e modelli per soddisfare le più svariate esigenze, Vi preghiamo di consultare le schede tecniche relative.

Description

La société CORAL produit une vaste gamme d'appareils pour le traitement de l'air. La série CTA se place au premier rang grâce à sa qualité et à sa technologie d'avant-garde.

Les unités de traitement de l'air CTA conviennent à de multiples utilisations, parmi lesquelles:

- pressurisation avec ou sans chauffage de locaux de peinture , dessèchement, maturation etc.
- amenée d'air propre/pressurisation de locaux et de chambres étanches (sans poussières).
- chauffage /réfrigération /climatisation de locaux à usage industriel.

Les unités CTA sont disponibles avec de nombreuses versions et modèles afin de satisfaire les exigences les plus variées. Nous vous prions de bien vouloir consulter les fiches techniques afférentes.

Description

The CORAL company manufactures a wide range of air conditioning equipment. The CTA range is among the most qualified and technologically advanced.

The CTA air conditioning units can be used for many purposes among which:

- pressurisation with or without heating of the varnishing, drying and seasoning areas etc.
- clean air issuing/pressurisation of sealed areas and chambers (dust free)
- heating/cooling/air conditioning of industrial areas

The CTA units are available in various versions and models to meet the most varied requirements, please refer to the attached technical specifications.

Beschreibung

Lie Gesellschaft CORAL stellt eine breite Palette von Einrichtungen zur Luftaufbereitung her. Die Serie CTA ist eine der qualifiziertesten und technisch fortschrittlichsten Anlagen.

Die Luftaufbereitungsanlagen CTA können für eine Vielzahl von Anwendungen eingesetzt werden, darunter:

- Luftverdichtung, mit oder ohne Heizung, von Lackierungs-Dörrungs-, Austrocknungskabinen usw.
- Einführung von sauberer Luft/Luftverdichtung von luftdichten Räumen und Kammern (ohne Stäube)
- Heizung/Kühlung/Klimatisierung von Industrieräumen

Die CTA-Anlagen sind in zahlreichen Versionen und Modellen erhältlich, um den unterschiedlichsten Bedürfnissen Genüge zu leisten, wir bitten Sie deshalb, die entsprechenden technischen Daten zu Konsultieren.

Descripción

La sociedad CORAL produce una vasta gama de equipos para el tratamiento del aire. La serie CTA es una de las más calificadas y tecnológicamente avanzadas.

Las unidades de tratamiento de aire CTA son adecuada para muchos usos entre los cuales:

- presurización con o sin calentamiento, de locales de barnizado, secado, madurado, etc.
- introducción de aire limpio o bien presurización, de locales y cámaras estancas (sin polvo).
- calefacción/refrigeración/acondicionamiento de locales para uso industrial.

Las unidades CTA están disponibles en numerosas versiones y modelos, para satisfacer las exigencias más variadas.

Les rogamos consultar las fichas técnicas correspondientes.



Caratteristiche tecniche CTA

Descrizione

La Società CORAL produce una vasta gamma di apparecchiature per il trattamento dell'aria, affiancando alla produzione standard delle unità personalizzate in grado di soddisfare ogni singola esigenza impiantistica. I componenti e gli accessori di elevata qualità utilizzati insieme al campo di portata d'aria coperto, pongono le unità di trattamento aria CORAL serie CTA, tra le più qualificate e tecnologicamente avanzate.

Sono realizzate da una struttura di pannelli in lamiera zincata (verniciata a richiesta) imbullonati tra loro con la possibilità di creare una doppia parete con interposto materiale fonoisolante e fonoassorbente. Il fissaggio dei pannelli mediante bulloni risulta molto più affidabile di quello effettuato con viti autofiletanti, conferendo alla struttura una elevata rigidità e nello stesso tempo un facile smontaggio in caso di necessità. Le porte d'ispezione sono costruite come i pannelli e sono dotate di maniglie in resina di nylon.

Le serrande di regolazione sono ad alette con movimento contrapposto passo 100 o 150 mm costruite in lamiera di acciaio zincato i cui perni alloggianno in boccole sistemate sui segmenti verticali del telaio. La massima differenza di pressione è di 1400 Pa per serrande ad alette chiuse con una torsione massima di 12 Nm per 3 m² di superficie ed una pressione statica di 500 Pa. Le serrande possono essere di tipo manuale oppure dotate di servocomando conformemente alla richiesta del cliente.

I pannelli filtranti PRECLEAN ondulati di spessore 100 mm sono costruiti da un telaio in lamiera zincata e dal media filtrante in poliestere con rete protettiva. La caratteristica struttura pieghettata conferisce al setto una superficie filtrante doppia rispetto alla sezione di passaggio. Il setto filtrante standard è del tipo A 250 ad elevato grado di separazione con caratteristiche autoestinguenti (classe F1).

La sezione di riscaldamento della CTA prevede l'alloggiamento di batterie alimentate ad acqua calda (standard) o a resistenze elettriche (optional) con un numero di ranghi idoneo ai salti termici previsti. Le batterie per acqua calda sono in tubi di rame con alettatura a pacco di alluminio con una temperatura massima di esercizio di 150° C e una pressione massima di 15 bar. Le batterie possono inoltre essere previste per alimentazione ad acqua fredda prodotta da un chiller (non fornito) per refrigerazione/condizionamento dell'aria in entrata alla CTA.

La sezione ventilante consta di ventilatori a doppia aspirazione con pale a cestello, accoppiati al motore mediante cinghie e pulegge montati su telaio comune in lamiera e sostenuto da supporti antivibranti. I motori sono montati su slitte in acciaio zincato corredato da una unica vite di manovra rendendo oltremodo semplici le operazioni di tensionamento o sostituzione delle cinghie.

Caracteristiques techniques CTA

Description

La société CORAL produit une vaste gamme d'appareils pour le traitement de l'air. Elle développe une production standard mais également des unités personnalisées afin de répondre à toutes les nécessités d'installation. Les composants et les accessoires de haute qualité employés avec le champ de débit d'air couvrant placent les unités de traitement de l'air CORAL série CTA parmi les meilleures et les plus avancées technologiquement.

Elles sont réalisées avec une structure de panneaux en tôle zinguée (peinte sur demande) boulonnés entre eux, avec la possibilité d'aménager une double paroi pour interposer un matériau isolant et phono-absorbant. La fixation des panneaux par des boulons est beaucoup plus fiable qu'avec des vis auto-taraudeuses, car elle donne à la structure une rigidité élevée tout en permettant un démontage facile en cas de nécessité. Les portes d'inspection sont construites comme les panneaux et comportent une poignée en résine de nylon.

Les volets de réglage comportent des ailettes avec mouvement opposé, pas 100 ou 150 mm; ils sont construits en tôle d'acier zinguée et les goujons se logent dans des douilles aménagées sur les segments verticaux du châssis. La différence de pression maximum est de 1400 Pa par volet avec les ailettes fermées. Avec une torsion maximum de 12 Nm pour 3 m² de surface et une pression statique de 500 Pa. Les volets peuvent être de type manuel ou bien pourvus d'une servocommande, en fonction de la demande du client.

Les panneaux de filtrage PRECLEAN ondulés ont une épaisseur de 100 mm et sont constitués par un châssis en tôle zinguée et par un moyen de filtrage en polyester avec réseau de protection. La structure plissée particulière confère à l'élément une surface de filtrage qui est le double de la section de passage. Le filtrant standard est de type A250 à haut degré de séparation avec des caractéristiques anti incendie (classe F1).

La section de chauffage de la CTA prévoit le logement de batteries alimentées à l'eau chaude (standard) ou par des résistances électriques (en option) avec un nombre de rangées adapté aux sauts thermiques prévus. Les batteries pour l'eau chaude sont en tuyaux de cuivre avec ailettes d'aluminium en paquet avec une température d'exercice de 150 °C maximum et une pression de 15 bar maximum. Les batteries peuvent également être prévues pour alimentation à eau froide produite par un chiller (non fourni) pour la réfrigération/climatisation de l'air en entrée à la CTA.

La section de ventilation comporte des ventilateurs à double aspiration avec pales en panier, accouplés au moteur par des courroies et des poulies, montés sur un châssis commun en tôle et soutenu par des supports anti-vibrations. Les moteurs sont montés sur des chariots en acier zingué avec une seule vis de manoeuvre ce qui rend les opérations de tension et de remplacement des courroies extrêmement simples.

Technical features CTA

Description

CORAL manufactures a wide range of equipment for air conditioning, together with its standard production it also offers personalised units that meet individual plant system requirements.

The high quality components and accessories together with the field of air pressure covered, place the CORAL CTA range of air conditioning units among the most qualified and technologically developed.

They are constructed in galvanised sheet steel (varnished on request) bolted together with the possibility of creating a double wall with thermo-acoustic insulation.

The attachment of the panels using bolts is far more reliable than that of self-tapping screws, making the structure extremely rigid and at the same time easy to dismount if necessary.

The inspection hatches are constructed in the same way as the panels and are equipped with nylon resin handles.

The registers are finned with opposed pitch of 100 or 150 mm made of galvanised sheet steel the pins of which are housed in ferrules located on the vertical segments of the frame. The maximum pressure variance is 1400 Pa for the registers with closed fins and with a maximum torsion of 12 Nm on 3 sq. Mt. of surface area and a static pressure of 500 Pa. The registers can be manual or servo controlled according to customer request.

The PRECLEAN filter corrugated panels are 100 mm thick constructed of a galvanised sheet steel frame and polyester filter with protective grill. The corrugated type structure provides a double filtering surface compared to that of the air vane. The standard filtering system is of type A250 with high level separation with self extinguishing features (F1 class).

The heating unit of the CTA houses the hot water supplied batteries (standard) or by electric resistors (optional) with a number of ranks suited to the thermic variations expected. The hot water batteries are of copper pipes with aluminium pack finning with a maximum operating temperature of 150° C and a maximum pressure of 15 bars.

The batteries can also be equipped for cold water supply produced by a chiller (not provided) for cooling/conditioning of air entering the CTA.

The ventilating section consists of double intake fans with basket type vanes, coupled to the motor by belts and pulleys mounted on a common trame in steel plate and supported by anti vibration brackets. The motors are mounted on stainless steel guides with a single movement screw simplifying the tension and belts replacement operations.

Beschreibung

Die Gesellschaft Coral stellt eine breite Palette von Einrichtungen zur Luftaufbereitung her, und bietet nebender Standardproduktion personalisierte Anlagen an, die in der Lage sind, jedem einzelnen Anlagebedürfnis Genüge zu leisten. Die Bestandteile und Zubehörteile von hoher Qualität, die zusammen mit dem abgedeckten Luftleistungsfeld verwendet werden, reihen die Luftaufbereitungsanlagen CORAL aus der Serie CTA unter die qualifiziertesten und technologisch fortschrittlichsten Anlagen ein.

Sie bestehen aus einer Paneelstruktur aus verzinktem Blech (Lackierung auf Anfrage) die untereinander verbolzt sind, und die Möglichkeit enthalten, eine doppelte Wand aus schallisolierendem und schallschluckendem Material zu bilden. Die Befestigung der Paneele mittels Bolzen erweist sich als sehr viel zuverlässiger als diejenige mit selbstschneidenden Gewindeschrauben, verleiht der Struktur eine erhöhte Steifigkeit und ermöglicht gleichzeitig eine leichte Demontage, falls diese erforderlich sein sollte. Die Inspektionstürchen sind aus demselben Material wie die Paneele konstruiert, und mit Griffen aus Nylonkunstharz versehen.

Die Regulierringe bestehen aus Lamellen mit entgegengesetzter Bewegung und einer Teilung von 100 oder 150 mm aus verzinktem Stahlblech, deren Zapfen in Büchsen ruhen, die auf den vertikalen Segmenten des Rahmens angebracht sind. Die höchste Druckdifferenz beträgt 1400 Pa für Ringe mit geschlossenen Lamellen mit einer maximalen Drehung von 12 Nm pro 3 m² Fläche und einem statischen Druck von 500 Pa. Die Ringe können manuell oder mit einem Servokommando ausgestattet werden, je nach Kundenanfrage.

Die gewellten Filterpaneele PRECLEAN mit einer Stärke von 100 mm bestehen aus einem Rahmen aus Zinkblech und dem Filtermedium aus Polyester mit Schutzgitter. Die charakteristische gefaltete Struktur verleiht der Wand eine doppelte Filterfläche bezüglich des Durchströmungsquerschnittes. Die Standardfilterwand ist vom Typ A 250 mit erhöhten Trennungsgrad und besitzt selbstverlöschende Eigenschaften (Klasse F1).

Die Heizsektion der CTA sieht die Unterbringung von Batterien vor, die mit warmem Wasser (Standard) versorgt werden, oder mit Elektroresistenzen (Sonderwunsch), mit einer Anzahl von Gradationen versehen sind, die für die vorgesehenen Temperatursprünge geeignet sind. Die Warmwasserbatterien bestehen aus Kupferrohren mit Paketlamellen aus Aluminium, mit einer maximalen Betriebstemperatur von 150° C und einem Maximaldruck von 15 Bar. Die Batterien können darüberhinaus für die Versorgung mit Kaltwasser vorgesehen werden das von einem Chiller (nicht geliefert) zur Abkühlung/Klimatisierung der Eintrittsluft in die CTA erzeugt wird.

Die Ventilationssektion besteht aus Ventilatoren mit doppelter Ansaugung, versehen mit Korbschauflin, die mittels Riemen und Riemenscheiben an den Motor gekoppelt sind, die auf einen landläufigen Rahmen montiert sind und von Antivibrationshalterungen unterstützt werden. Die Motoren sind auf Schlitten aus verzinktem Stahl montiert und mit einer einzigen Manövrierschraube versehen, die Spannungsoperationen oder den Austausch der Riemen höchst einfach gestalten.

Características técnicas CTA

Descripción

La Sociedad CORAL produce una amplia gama de equipos para el tratamiento del aire, uniendo a la producción estándar, unidades personalizadas en condiciones de satisfacer cualquier exigencia de instalación. Los componentes y los accesorios de elevada calidad que se utilizan, junto al elevado caudal de aire procesado, colocan las unidades de tratamiento de aire CORAL serie CTA, entre las más calificadas y tecnológicamente avanzadas.

Son contruidos con una doble estructura de paneles de chapa galvanizada (barnizada a pedido), apernados entre sí, con la posibilidad de interponer material fonoabsorbente y fonoaislante entre las dos paredes.

La fijación de los paneles mediante pernos resulta mucho más fiable que aquella con tornillos autoroscantes, otorgando a la estructura una elevada rigidez y al mismo tiempo facilitan el desmontaje en caso de necesidad.

Las portezuelas de inspección están contruidas como los paneles y están dotadas de manillas de resina de nilón.

Las compuertas de regulación son con aletas, con movimiento contrapuesto con paso 100 o 150, contruidas con chapa de acero galvanizado, cuyos pernos se alojan en casquillos ubicados en los segmentos verticales del bastidor.

La máxima diferencia de presión es de 1400 Pa para compuertas con las aletas cerradas, con una torsión máxima de 12 Nm por 3 m² de superficie y con una presión estática de 500 Pa. Las compuertas pueden ser de tipo manual o bien, dotadas de servomando conforme al pedido del cliente.

Los paneles filtrantes PRECLEAN, ondulados, con un espesor de 100 mm, están formados por un bastidor de chapa galvanizada y por el medio filtrante de poliéster con red de protección.

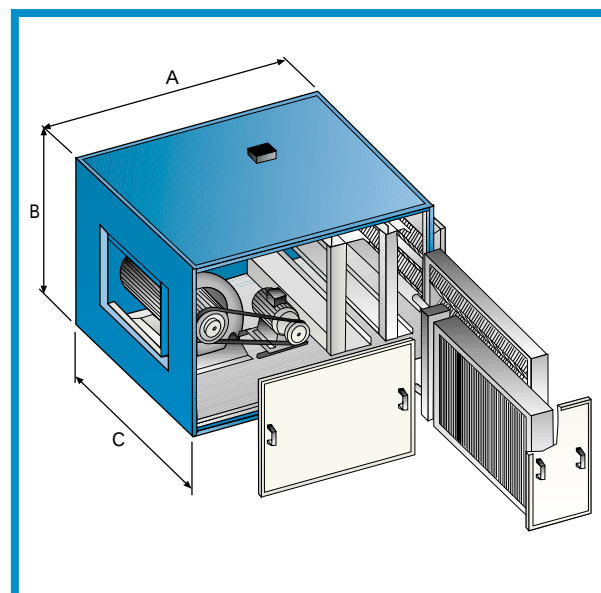
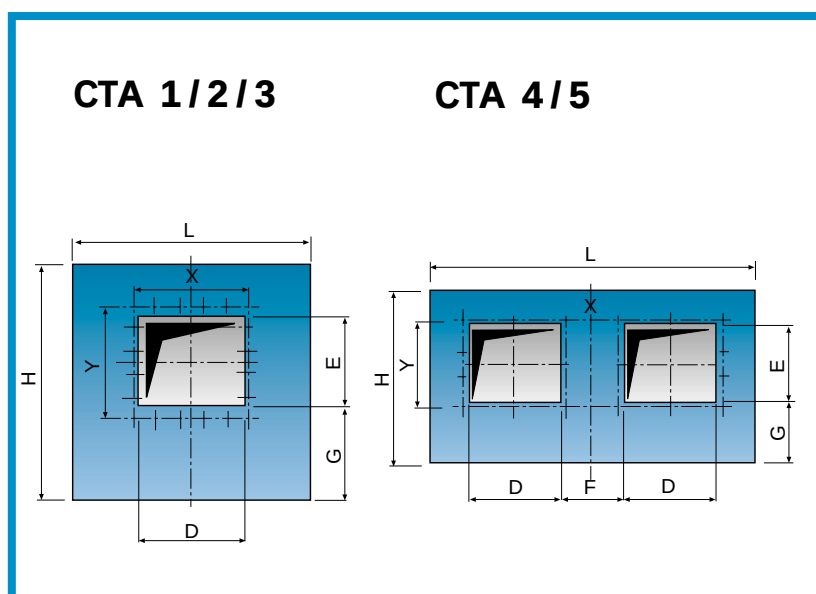
La característica estructura con pliegues, otorga al tabique una superficie filtrante doble respecto a la sección de paso. El tabique filtrante estándar, es del tipo A 250 con elevado grado de extracción y con características de autoapagado (clase F1).

La sección de calentamiento de la CTA preve el alojamiento de baterías alimentadas con agua caliente (estándar) o con resistencias eléctricas (opción) con un número de rangos adecuados a los saltos térmicos previstos. Las baterías para aguas caliente son tubos de acero con aletas en paquete, de aluminio, con una temperatura máxima de ejercicio de 150°C y una presión máxima de 15 bar. Las baterías pueden además estar previstas para ser alimentadas con agua fría producida por un chiller (enfriador) (no suministrado), para refrigeración / acondicionamiento del aire de entrada a la CTA.

La sección ventiladora consta de ventiladores, con doble aspiración, con alabes ligeramente cóncavos, conectada al motor mediante correas y poleas montados en un bastidor común de chapa y sostenido por soportes antivibrantes. Los motores están montados sobre patines de acero galvanizado dotado de un sólo tornillo de manobra, facilitando al máximo las operaciones de tensado o substitución de las correas.

Caratteristiche tecniche

Caracteristiques techniques Technical features Technische daten Características técnicas



Dimensioni d'ingombro - Dimensions d'encombremets Dimensions - Dimensionen - Dimensiones / espacio ocupado

Modello Modèle Model Modell Modelo	A	B	C	D	E	F	G	H	L	X	Y	Canalizzazione Canalisation Pipe channel Leitungskanal Canalización	Mandata Course Flow Auslaß Impulsión
CTA 1	1350	770	730	330	362	-	255	720	770	500	500	470	470
CTA 2	1606	840	1025	490	425	-	285	840	1025	950	720	920	690
CTA 3	1850	1320	1280	580	500	-	346	1320	1280	630	630	600	600
CTA 4	1850	970	1780	494	424	358	290	970	1780	1430	480	1400	450
CTA 5	1850	1320	2145	580	500	435	345	1320	2145	1730	580	1700	550

			CTA1	CTA2	CTA3	CTA4	CTA5
Portata Max - Capacité Max (m³/h) Max capacity - Aufnahmefähigkeit Capacidad máxima			6000	10000	16000	20000	26000
Pot. ventilatore - Puiss. ventilateur (Kw) Fan power - Ventilatorleistung Potencia ventilador			3	4	5,5	7,5	7,5
Giri ventilatore - Tours ventilateur RPM - UPM Revoluciones ventilador			1300	1100	800	1050	725
Tensione - Voltage (V) 3-PH Voltage - Spannung Tensión			230/400	230/400	400/690	400/690	400/690
Statica utile - Pression statique (Pa) Static pressure - Staatliche druck Estática útil			150	150	150	150	150
DT H ₂ O (°C)			20	20	20	20	20
Pot. termica max - Puiss. thermique max - Max thermic power - Max thermischstärke - Potencia térmica máxima							
(Kw)/(Kcal/h)	salto termico	DT 40°C	102/87450	170/146000	276/237600	345/296550	425/365900
	variation thermique	DT 30°C	80/68700	132/113500	220/189000	276/237150	302/259700
	Thermal variation	DT 20°C	47/40445	95/81450	155/133600	196/168200	198/170520
	Temperatur-sprung						
Portata - Debit H ₂ O - Capacity - Luftmenge - Capacidad H ₂ O							
(m³/h)	salto termico	DT 40°C	4,5	7,4	12	14,8	19
	variation thermique	DT 30°C	3,5	5,8	9,5	12	13
	Thermal variation	DT 20°C	2,1	4,2	7	8,5	9,2
	Temperatur-sprung						
Attacchi batteria - Joints batterie - Battery joints - Batterie anschluss - Conexiones batería							
	salto termico	DT 40°C	1"	1" 1/4	2"	2"	2" 1/2
	variation thermique	DT 30°C	1"	1" 1/4	2"	2"	2"
	Thermal variator	DT 20°C	1"	1"	1" 1/2	1" 1/2	1" 1/2
	Temperatur-sprung						
Perdite di carico batteria - Perte de charge batterie - Batterie loss - Batterie druckverlust - Pérdidas de carga batería							
(Pa)	salto termico	DT 40°C	157	139	55	94	40
	variation thermique	DT 30°C	120	108	43	70	29
	Thermal variation	DT 20°C	70	72	33	51	22
	Temperatur-sprung						
Livello sonoro - Niveau sonore Sound level - Schallniveau Nivel de ruido dB(A)			69	69	71	72	74

KARB

FILTRO PER OPERAZIONI DI VERNICIATURA

FILTRE POUR LES OPÉRATIONS DE PEINTURE

FILTER FOR PAINTING OPERATIONS

FILTER FÜR LACKIERARBEITEN

FILTRO PARA OPERACIONES DE BARNIZADO



ANTIPOLLUTION SYSTEMS

Descrizione

Il gruppo KARB trova la sua ottimale applicazione nel trattamento di emissioni provenienti da operazioni di verniciatura ed è quindi destinato ad una vastissima clientela che utilizza vernici contenenti solventi organici.

La notevole quantità di carboni attivi contenuti nel KARB consente di abbattere gli inquinanti gassosi dell'emissione garantendo il rispetto delle vigenti normative internazionali.

L'unità KARB è costituita da una struttura di pannelli in lamiera zincata (verniciata a richiesta) imbullonati tra di loro che alloggia al proprio interno:

- sezione filtrante: composta da pannelli ondulati atti a catturare i pigmenti solidi emessi durante le operazioni di verniciatura, rigenerabili ed estraibili frontalmente dagli appositi portelli d'ispezione;
- sezione a carboni attivi: è destinata all'adsorbimento della fase gassosa dell'emissione, cioè dei solventi organici contenuti nella vernice;
- sezione ventilante: costituita da un ventilatore a doppia aspirazione a trasmissione, che mette tutta l'unità in depressione, espellendo l'aria filtrata. Il motore è isolato dal flusso d'aria secondo le normative vigenti.

Può essere posizionato:

- a pavimento, per mettere in depressione piani grigliati aspiranti, con prefiltri in fibra di vetro posti sotto il grigliato;
- in abbinamento con cabine di verniciatura ad aspirazione frontale;
- su cabine forno e/o pressurizzate.



Description

Le groupe KARB s'avère particulièrement indiqué dans le traitement des émissions produites par les opérations de peinture. Il s'adresse donc à une clientèle, très vaste, qui utilise des peintures contenant des solvants organiques.

La grande quantité de charbon actif contenue dans le système KARB permet de réduire les émissions gazeuses polluantes, conformément aux normes internationales en vigueur.

L'unité KARB, constituée d'une structure en panneaux boulonnés galvanisés (panneaux peints en option), contient:

- une section de filtration: formée de panneaux ondulés aptes à piéger les pigments solides émis lors des opérations de peinture. Ces panneaux sont régénérables et extractibles depuis les trappes d'inspection prévues à cet effet;
- une section à charbon actif: elle est destinée à l'absorption de la phase gazeuse de l'émission, donc des solvants organiques contenus dans la peinture;
- une section de ventilation: elle est constituée d'un ventilateur à double aspiration par transmission, qui met toute l'unité sous dépression, en évacuant l'air filtré. Le moteur est isolé du flux d'air conformément aux normes en vigueur.

Le système peut être positionné:

- au sol, pour mettre sous dépression les plans grillagés d'aspiration, (les aires de vernissage) avec des pré-filtres en fibre de verre situés sous le grillage;
- associé avec des cabines de peinture à aspiration frontale;
- sur des cabines de four et/ou pressurisées.

Description

The optimum application for the KARB unit is in the treatment of emissions released by painting operations and it is therefore advisable for an extensive range of customers who use paints containing organic solvents. The considerable amount of active carbons contained in KARB makes it possible to eliminate the gassy pollutants from the emission, thereby ensuring compliance with the current international regulations.

The KARB unit comprises a structure of galvanized panels (painted upon request) which are bolted to one another and house:

- a filtering section: : comprising corrugated panels which trap the solid pigments released during painting operations; these panels may be reconditioned and they can be removed from the special inspection hatches;
- active carbon section: this section adsorbs the gaseous phase of the emission, i.e. the organic solvents contained in the paint;
- ventilating section: comprising a double inlet belt-driven fan which sets the whole unit under vacuum, ejecting the filtered air. The motor is isolated from the air-flow according to current regulations.

It may be positioned:

- on the floor, to create a vacuum on grated suction shelves, with glass fibre prefilters under the grille;
- in combination with painting booths with front suction;
- on oven and/or pressurised booths.

Beschreibung

Das KARB-Aggregat ist optimal zur Behandlung von Emissionen während Lackierarbeiten geeignet und daher für einen breiten Kundenkreis, der Lacke mit organischen Lösungsmitteln verwendet, gedacht. Durch die große Menge an Aktivkohle im KARB können die gasförmigen Verunreinigungen der Emission abgeschieden und die Einhaltung der geltenden internationalen Vorschriften gewährleistet werden.

Die KARB-Einheit besteht aus einer Struktur aus verzinkten Blechpaneelen (auf Wunsch lackiert), die miteinander verschraubt sind und in deren Innern sich befinden:

- Filterbereich: bestehend aus gewellten Filtern zur Abscheidung der festen Pigmente, die während der Lackierarbeiten freiwerden; sie sind regenerierbar und durch die hierfür vorgesehenen Revisionstüren von vorne herausnehmbar;
- Aktivkohlebereich: dient zur Absorption der gasförmigen Phase der Emission, d.h. der organischen, im Lack enthaltenen Lösungsmittel;
- Ventilationsbereich: besteht aus einem doppelseitig-saugenden Ventilator mit Keilriemenantrieb, der das gesamte Gerät unter Unterdruck setzt und die gefilterte Luft ausbläst. Entsprechend der geltenden Vorschriften ist der Motor vom Luftstrom isoliert.

Aufstellung:

- am Boden, um Gitterrostabsaugungen zu ermöglichen, mit Vorfiltern aus Glasfaser unter dem Gitterrost angebracht;
- in Kombination mit Spritzkabinen mit frontaler Absaugung;
- auf Lackierofenkabinen und / oder Druckkabinen.

Descripción

El grupo KARB encuentra su aplicación ideal en el tratamiento de emisiones procedentes de operaciones de barnizado por lo tanto está destinado a una vastísima clientela que usan barnices que contienen solventes orgánicos.

La relevante cantidad de carbones activos contenidos en el KARB permite reducir los elementos contaminantes gaseosos de la emisión, garantizando el respeto de las normas internacionales vigentes.

La unidad KARB se compone de una estructura de paneles de chapa galvanizada (barnizada a pedido) apertados entre sí que aloja en su interior:

- sección filtrante: compuesta por paneles ondulados adecuados para capturar los pigmentos sólidos emitidos durante las operaciones de barnizado, regenerables y extraíbles frontalmente desde los portillos de inspección correspondientes.
- sección de carbones activos: está destinada a la absorción de la fase gaseosa de la emisión, es decir de los solventes orgánicos contenidos en el barniz;
- sección de ventilación; constituida por un ventilador con doble aspiración de transmisión, que pone toda la unidad en depresión expulsando el aire filtrado. El motor está aislado del flujo de aire según las normas vigentes.

Puede colocarse:

- en el suelo; para poner en depresión planos con rejilla aspirante, con prefiltros de fibra de vidrio colocados debajo de la rejilla;
- combinado con cabinas de barnizado con aspiración frontal;
- en cabinas horno y/o presurizadas.

PREFILTRI RIGENERABILI
PRÉ-FILTRES RÉGÉNÉRABLES
RECONDITIONABLE PREFILTERS
REGENERIERBARE VORFILTER
PREFILTROS REGENERABLES

Tipo fibre	sintetiche
Type fibres	synthétiques
Type of fibres	synthetic
Faserart	synthetik
Tipo de fibras:	sintéticas
Grado di separazione max	87,5%
Degré de séparation maxi	87,5%
Max. degree of separation	87,5%
Max. Abscheidegrad	87,5%
Grado de separación máxima:	87,5%
Temperatura max d'esercizio	100°C
Température maxi de fonctionnement	100°C
Max. operating temperature	100°C
Max. Betriebstemperatur	100°C
Temperatura máxima de ejercicio:	100°C
Resistenza alla fiamma	autoestinguente (classe F1)
Résistance à la flamme	à auto-extinction (classe F1)
Flame resistance	self-extinguishing (class F1)
Feuerbeständigkeit	selbstlöschend (Klasse F1)
Resistencia a la llama:	autoextinguente (clase F1)
Classificazione	Eurovent 4/5 EU3
Classe	Eurovent 4/5 EU3
Classification	Eurovent 4/5 EU3
Klassifikation	Eurovent 4/5 EU3
Clasificación	Eurovent 4/5 EU3

CARBONI ATTIVI / CHARBON ACTIF
ACTIVE CARBONS / AKTIVKOHLE
CARBONES ACTIVOS

Dimensioni / Dimensions	2,4 - 4,8 mm
Dimensions / Abmessungen / Dimensiones	2,4 - 4,8 mm
Densità apparente / Densité apparente	470/440 Kg/m³
Apparent density / Scheinbare Dichte	470/440 Kg/m³
Densidad aparente	470/440 Kg/m³
Superficie specifica / Surface spécifique	1250 m² /g (±50)
Specific surface / Spezifische Oberfläche	1250 m² /g (±50)
Superficie específica	1250 m² /g (±50)

Caratteristiche tecniche dei media filtranti

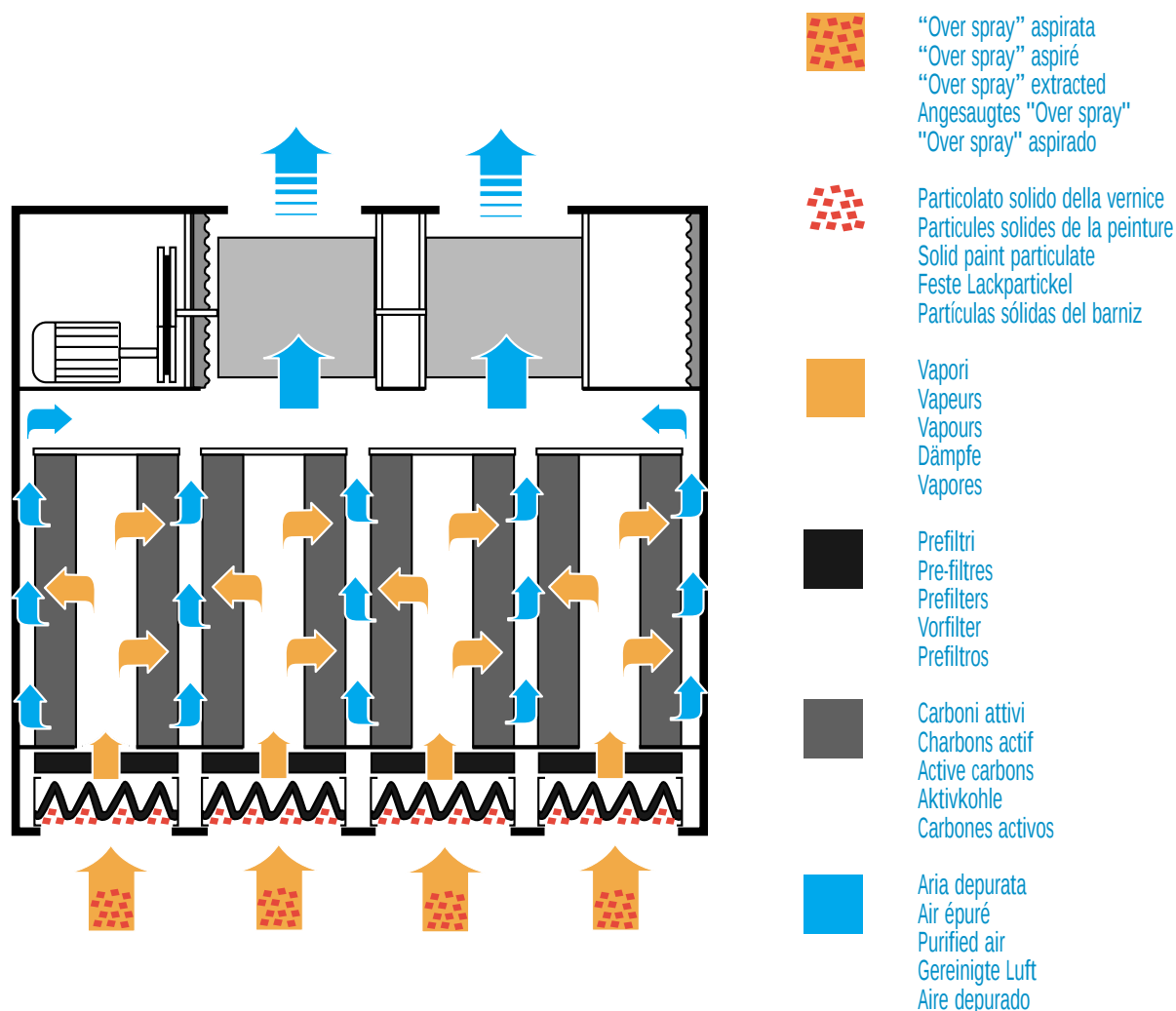
Caracteristiques techniques des médias filtrants

Technical specifications of the filtering media

Tecnische Merkmale der Filtermittel

Características técnicas de los medios filtrantes.

- Prefiltri rigenerabili.**
 Sono costituiti da pannelli ondulati composti da un telaio in lamiera zincata e dal media filtrante in poliestere con rete protettiva.
- Reconditionable pre-filters.**
 These comprise corrugated panels formed of a galvanized frame and polyester filtering media with protective mesh.
- Carboni attivi.**
 I carboni sono contenuti in cilindri di lamiera microforata, estraibili frontalmente per il ricambio.
- Active carbons.**
 The carbons are contained in microperforated sheet metal cylinders, which can be removed from the front for replacement.
- Pré-filtres régénérables.**
 Ils sont constitués de panneaux ondulés formés d'un châssis en tôle zinguée et du médias filtrants en polyester, avec un filet de protection.
- Regenerierbare Vorfilter.**
 Bestehend aus gewellten Filtern auf einem Gestell aus verzinktem Blech und einem Filtermittel aus Polyester mit Schutznetz.
- Charbon actif.**
 Le charbon est contenu dans des cylindres en tôle micro-perforée, extractibles depuis la partie avant pour leur remplacement.
- Aktivkohle.**
 Die Kohle befindet sich in Zylindern aus Lochblech, die zum Auswechseln von der Stirnseite herausgezogen werden können.
- Prefiltros regenerables**
 Se componen de paneles ondulados compuestos por un bastidor de chapa galvanizada y por el medio filtrante de poliéster con red de protección.
- Carbones activos**
 Los carbones están dentro de cilindros de chapa microperforada, que se cambian extrayéndolos frontalmente.



Dimensioni - Dimensions - Dimensions Abmessungen - Dimensiones

MODELLO MODÈLE MODEL MODELL MODELO	Altezza Hauteur Height Höhe Altura (mm)/(inch)	Larghezza Largeur Lenght Länge Ancho (mm)/(inch)	Profondità Profondeur Width Breite Profundidad (mm)/(inch)
--	---	---	---

karb 3	2320/91,3	1770/69,7	1115/43,9
karb 4	2320/91,3	1770/69,7	1115/43,9
karb 5,5	2200/86,6	2320/91,3	1115/43,9
karb 7,5	2200/86,6	2320/91,3	1115/43,9
karb 9,5	2370/93,3	2740/107,8	1115/43,9
karb 11	2370/93,3	2740/107,8	1115/43,9



SPESSORE DEL LETTO DI CARBONI ATTIVI	
EPAISSEUR DES CHARBONS ACTIFS	
ACTIVATED CHARCOAL THICKNESS	80 mm
STÄRKE DER AKTIVKOHLE-FILTERBETT	
ESPESOR DEL LECHO DE CARBONES ACTIVOS	

VELOCITÀ DI ATTRAVERSAMENTO MAX	
VITESSE DE PASSAGE MAX	
MAX CROSSING SPEED	0,5 m/s
MAX DURCHSTRÖMGESCHWINDIGKEIT	
VELOCIDAD MÁXIMA DE TRAVESIA	

TEMPO DI CONTATTO	
DUREE DE CONTACT	
CONTACT TIME	0,16 s
BERÜHRUNGSZEIT	
TIEMPO DE CONTACTO	

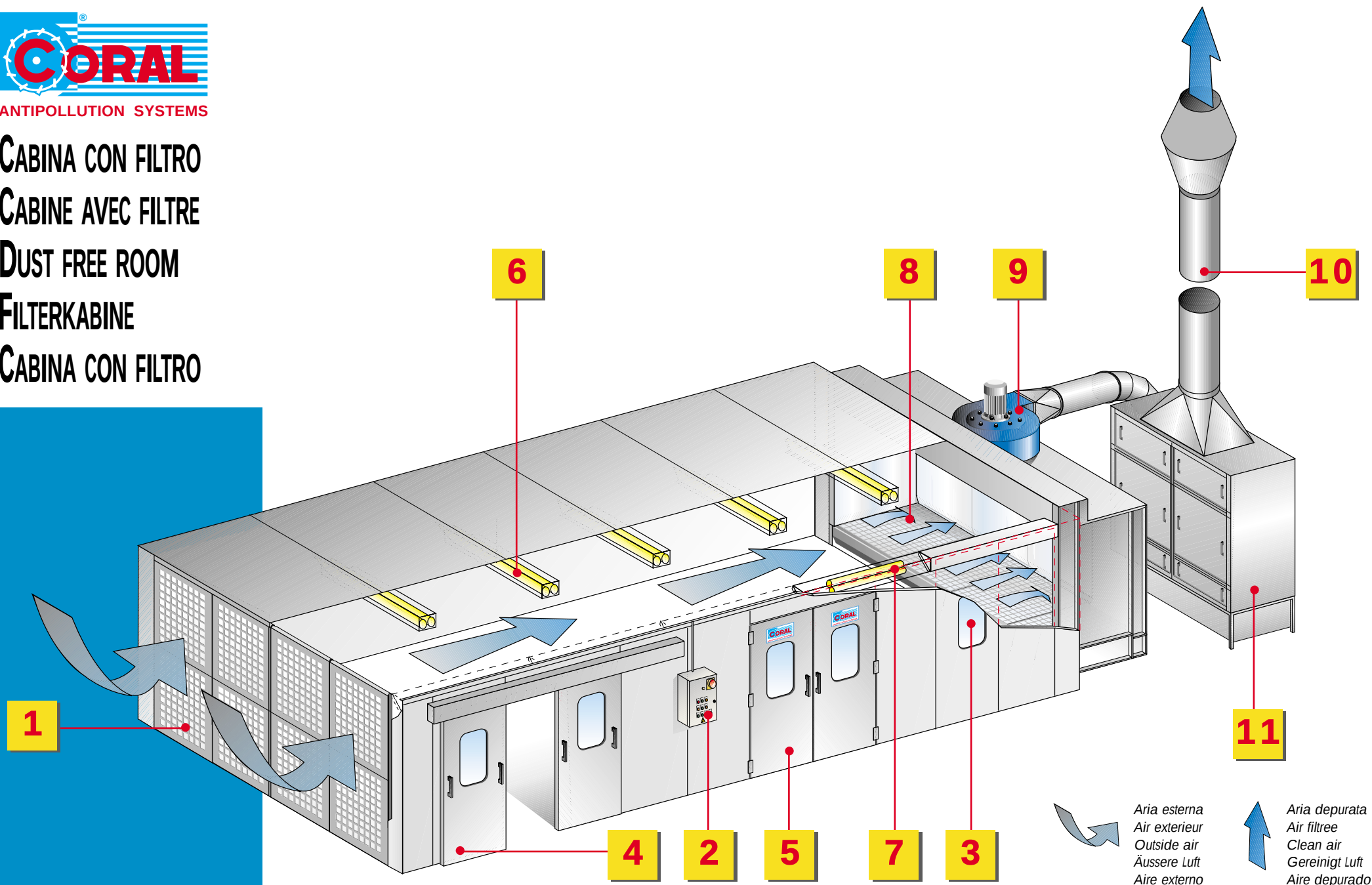


MODELLO	PORTATA MAX	POTENZA	TENSIONE	CARBONI ATTIVI	CARTUCCE	PREFILTRI	LIVELLO SONORO
MODÈLE	DÉBIT MAXI	PUISSANCE	TENSION	CHARBON ACTIF	CARTOUCHES	PRE-FILTRES	NIVEAU SONORE
MODEL	MAX. FLOW RATE	POWER RATING	VOLTAGE	ACTIVE CARBONS	CARTRIDGES	PREFILTERS	SOUND LEVEL
MODELL	MAX. LUFTMENGE	LEISTUNG	SPANNUNG	AKTIVKOHLE	PATRONEN	VORFILTER	SCHALLPEGEL
MODELO	CAPACIDAD MAX.	POTENCIA	TENSIÓN	CARBONES ACTIVOS	CARTUCHOS	PREFILTROS	NIVEL SONORO
	m³/h - c.f.m.	kW	V	Kg	pcs.	pcs.	dB(A)
karb 3	9500-5590	3	230/400	280	6	6	71
karb 4	12000-7062	4	230/400	280	6	6	71
karb 5,5	16000-9416	5,5	400/690	380	8	8	71
karb 7,5	19500-11475	7,5	400/690	380	8	8	71
karb 9,5	22000-12947	9,5	400/690	470	10	10	73
karb 11	29000-17066	11	400/690	470	10	10	73



Tutti i dati contenuti in questo catalogo sono suscettibili di variazioni e miglioramenti. La CORAL si riserva il diritto di modifiche senza preavviso.
 Les données sus-indiquées peuvent être modifiées et améliorées. CORAL a le droit d'effectuer ces changements sans obligation de préavis.
 Values on this catalogue are indicative and can be subject to modification and improvements. CORAL reserves the right to change them without previous advice.
 Änderungen vorbehalten.
 Todos los datos contenidos en este catálogo pueden variar o mejorar. La CORAL se reserva el derecho de variarlos sin aviso previo.

CABINA CON FILTRO
CABINE AVEC FILTRE
DUST FREE ROOM
FILTERKABINE
CABINA CON FILTRO



CABINA CON FILTRO
CABINE AVEC FILTRE
DUST FREE ROOM
FILTERKABINE
CABINA CON FILTRO

1

Parete filtrante
Paroi filtrante
Filtering wall
Filterwand
Pared filtrante



2

Quadro di controllo.
Panneau de contrôle
Control board
Kontrollschrank
Cuadro de control



3

Oblò
Hublot
Porthole
Schaufenster
Portillo



4

(OPTIONALS)
Porta scorrevole
Porte coulissante
Sliding doors
Schiebetür
Puerta de corredera



5

(STANDARD)
Porta a libro
Porte à battants
Folding doors
Falttür
Puerta de libro



6

(STANDARD)
Lampade
Eclairage
Lamps
Lampen
Lámparas



7

(OPTIONALS)
Lampade angolari
Eclairage neon d'angle
Angular lamps
Ecke lampen
Lámparas angulares



8

Cabina di verniciatura
Cabine à vernis
Spray booth
Spritzwaende
Cabina de barnizado

9

Ventilatore centrifugo
Ventilateur centrifuge
Centrifugal fan
Zentrifugalventilator
Ventilador centrífugo

10

Camino di espulsione
Cheminée d'expulsion
Filtered air stack
Ausblaskamin
Chimenea de expulsión

11

Unità filtrante a carboni attivi
modello KARB
Unité filtrante à charbon actifs
modèle KARB
Active carbon filtering unit
KARB model
Filtergerät mit Aktivkohlen
Typ KARB
Unidad filtrante de carbones activos
modelo KARB

